

www.dts24.pl

dts **dobry tygodnik**
sądecki

**GAZETA
BEZPŁATNA**

Nr 48 (473),
5 grudnia 2019

Nakład 30 000 *

*obejmuje pobrania w wersji elektronicznej



Bezplatné poľsko-slovenské noviny, 5.12.2019, náklad 30 000 ks

BARDEJOV | STARÁ ĽUBOVŇA | POPRAD

**VÝCHODOSLOVENSKÝ
REPORTÉR**

Nezávislé noviny pre východné Slovensko

Najtrudniej odkryć
to co najbliżej

Najťažšie je objaviť
to, čo je najbližšie



ZAMEK W STAREJ LUBOWLI. FOT. WWW.STARALUBOVNA.SK

REKLAMA

TRAFna wyprzedaż Forda
z rocznika 2019

TERAZ Z MOCNYMI RABATAMI*
LUB W LEASINGU 102%**

| Wikar Nowy Sącz, ul. Węgierska 168, tel. 18 414 0 414



Mondeo do **13 500** PLN
Fiesta do **7 700** PLN
FOCUS do **17 500** PLN

*Szczegóły w salonie Wikar i na:



wikar.pl

**ZABEZPIECZENIA
ANTYKOROZYJNE**

- zabezpieczenie podwozia
- i profili zamkniętych już od 670 zł

www.krown.pl

PRZED

PO

bezbarna
powłoka
antykorozyjna

ZNIŻKA

100 zł *

* ważna do 30.12.2019 r. za okazaniem tego kuponu na usługi w serwisie KROWN Nowy Sącz, ul. Zielona 27. Regulamin promocji dostępny u usługodawcy.

TRADYCJA
FABRYKA OKIEN

Firmowy Salon Sprzedaży
ul. Elektrodowa 47, Nowy Sącz
tel. (+48) 18 440 00 14 www.tradycja.biz

OKNA I DRZWI

PROMOCJA
tylko teraz bez dopłaty!

Innowacyjna
technologia
zgrzewania
V-STAR tylko w
Tradycji!

TYGODNIÓWKA MARKA STAWOWCZYKA



Z ARCHIWUM JERZEGO CEBULI



FOT. JERZY CEBULA

W 1997 r., dość niespodziewanie, na drodze do przejścia granicznego w Mniszku osunęło się zbocze góry. Spowodowało to całkowite zatarasowanie dojazdu do granicy. Aby dostać się na Słowację, samochody osobowe były kierowane do Leluchowa, a ciężarówki i autobusy na przejście w Barwinku lub Chyżnem.

Droga na Mniszek osuwała się od wielu lat. Rozmowy o budowie mostu nad Popradem trwały jeszcze dłużej. Kiedy

Słowacy byli gotowi na inwestycję, to nasi mieli problemy. Kiedy Polska była gotowa do przedsięwzięcia, wtedy u naszych sąsiadów brakowało zapłału. Wspomniane osuwisko spowodowało jednak, że prace ruszyły. Most na Popradzie otwarto w 2015 r., choć to nie rozwiązało wszystkich problemów. Przejście graniczne mogły przekraczać tylko samochody o nacisku do 7,5 tony na oś. Od października tego roku dopuszczalny tonaż podniesiono do 12 t/oś. (JC)

NOWOŚCI WYDAWNICZE

Ty jesteś marką

Ludzie popełniają wciąż ten sam błąd... szukają w pierwszej kolejności tego, co potrzebuje świat, zominając o samych sobie i o tym, że świat najbardziej i w pierwszej kolejności, potrzebuje ludzi żywych, którzy robią to, co ich ożywia.

Są firmy, których logo znane jest na całym świecie. Wydają miliony dolarów, aby uczynić swoje znaki rozpoznawalne. Chcesz czy nie, każdą swoją decyzją i czynem Ty również budujesz swoją markę, która jest kojarzona z określonymi wartościami. Po czym możesz Cię rozpoznać? Jaką marką jesteś?

Ks. Piotr Pawlukiewicz podejmuje się w książce odważnego popatrzenia na samego Jezusa przez pryzmat marki. Przywołuje również różne historie i anegdoty z własnego życia i życia innych osób, które weryfikują to, jakimi dziś ludzie żyją wartościami.

KS. PIOTR PAWLUKIEWICZ, TY JESTEŚ MARKĄ, WYD. RTCK



DLA NASZYCH CZYTELNIKÓW MAMY MIKOŁAJKOWE UPOMINKI OD WYDAWNICTWA RÓB TO CO KOCHASZ. WYSTARCZY W PIĄTEK 6 GRUDNIA PRZESŁAĆ NA ADRES: REDAKCJA@DTS24.PL E-MAILA Z TEMATEM: RTCK. ZE SZCZĘŚLIWCAMI SKONTAKTUJEMY SIĘ MAILOWO.



DOMOWY NIEZBĘDNIK

Jakie owoce jeść zimą?

Nasza zimowa dieta powinna obfitować w sezonowe owoce, które nie są importowane, ale pochodzą od lokalnych dostawców. Ponieważ zima nie obfituje w owoce, do wyboru mamy jedynie jabłka i gruszki.

Jednak na sklepowych półkach znajdujemy też banany, kiwi, mango, owoce cytrusowe i wiele innych egzotycznych owoców, ale pamiętajmy, że zostały one spryskane silnymi środkami chemicznymi, aby mogły przetrwać długą podróż. Ponadto owoce, które trafiają do nas z ciepłych krajów, różnią się składem chemicznym i enzymatycznym od tych polskich. Zwykło się uważać, że owoce cytrusowe, ze względu na zawartość witaminy C, powinny być spożywane szczególnie zimą. Prawda jest taka, że większą zawartością witaminy C mogą pochwalić się owoce dzikiej róży, czarna porzeczka czy pietruszka. Ważne! Cytrusy mają właściwości niekorzystne dla naszego organizmu – działają wychładzająco.

Po jakie owoce sięgać zatem zimą? Rozwiązaniem mogą być



te mrożone, przygotowane latem maliny, truskawki czy jagody. Jeśli nie mamy własnych zapasów, możemy kupić gotowe mrożonki.

Uwaga! Podobnie jest z warzywami. Unikajmy zimą świeżych egzotycznych warzyw, sięgajmy po lokalne:

- warzywa cebulowe (czosnek, cebula, por),
- warzywa korzeniowe (buraki, marchew, czarna rzepa, korzeń pietruszki i selera),
- warzywa kapustne (kapusta biała i czerwona, brukselka),
- warzywa strączkowe (fasola, groch, ciecierzycy).

ELWIRA MYŚLIWY – ekolog, marketer, właściciel marki Domowy Niezbędnik.

LUMARO
STOLARKA ALUMINIOWA I PCV

ZIMOWA PROMOCJA NA OKNA I DRZWI

Podrzecze 157, 33-386 Podegrodzie
e-mail: oferty@lumaro.eu | tel.: +48 18 547 42 51 | www.lumaro.eu



AKCIA
NA MESIAC
DECEMBER
1+1 parfém
za polovicu

HERMÈS
PARIS

GIVENCHY

GUERLAIN

Cartier
MAISON MICALLEF
ART & PERFUME

MONTALE
PARIS

SWISS ARABIAN
SINCE 1974

TOM FORD

ALEXANDRE.J

MARC JACOBS

Poprad
Zdravotnícka 4

f **luxurybeautypoprad**
@ **luxurybeauty_pp**

Zamek w Starej Lubowli

30 procent turystów na Słowacji to Polacy

Od XIV wieku po dziś dzień mury romantycznej budowli górują w Starej Lubowli – jednym z najstarszych miast Spisza. Zamek, położony niecałe 50 kilometrów od nowosądeckiego rynku, przyciąga rzesze turystów. Do odwiedzin tego niezwykłego miejsca zachęca DALIBOR MIKULÍK, dyrektor Muzeum Lubowelskiego w Starej Lubowli.



– Zamek Lubowelski, położony jest w historycznym regionie Spisza, we wschodniej Słowacji. Pierwsza wzmianka o zamku pochodzi z 1311 roku. Jakie są największe atrakcje budowli, wzniesionej na polecenie króla węgierskiego Andrzeja III?

– Na naszym zamku panuje niepowtarzalna atmosfera, dba o nią swoisty Genius loci (duch opiekuńczy), obecny tutaj od wieków. W historii Zamku Lubowelskiego zapisało się wiele ważnych wydarzeń historycznych, które miały duży wpływ na bieg dziejów współczesnej Europy. Warto wspomnieć o pokojowym spotkaniu królów Zygmunta Luksemburskiego i Władysława Jagiełły, które odbyło się w marcu 1412 roku. Na zamku, w latach 1655 – 1661, czyli w czasie wojny polsko-szwedzkiej, ukryte były polskie klejnoty koronne. Lubowelską warownię, po słynnej zwycięskiej bitwie pod Wiedniem w 1683 roku, odwiedził polski król Jan III Sobieski. Do ciekawostek można również zaliczyć fakt, iż w roku 1768 więźniem budowli był Móríc Beňovský (Maurycy August Beniowski), słynny podróżnik i poszukiwacz przygód, pochodzenia słowacko-węgierskiego, uczestnik konfederacji barskiej. Do ostatnich właścicieli zamku w Starej Lubowli należała rodzina Zamoyskich. Największą atrakcją całego zamkowego kompleksu jest charakter twierdzy zamkowej położonej na skale, fortyfikacje oraz 17 ekspozycji muzealnych. Turyści podziwiają odnowiony pałac renesansowy a także browar. Obecnie czekamy na otwarcie nowej ekspozycji pałacu Lubomirskich, co ma nastąpić w 2020 roku. W tym roku nasze ekspozycje odwiedziło 211 tysięcy zwiedzających.

– Jakie są miejscowe legendy związane z zamkiem?

– Prawdopodobnie najbardziej znaną legendą jest legenda o powstaniu zamku. Pewnego letniego dnia, nad brzegami rzeki Poprad, zatrzymali się jeźdźcy, którymi

dowodził stary szlachcic Lubovensky. Otaczający go krajobraz tak mu się spodobał, że jeszcze tego samego dnia postanowił na skalistym wzgórzu naprzeciwko miasta wybudować zamek. Jednak wszystko, co szlachcic wybudował za dnia, w nocy znikało. Ze smutkiem odkrył, iż miejsce, gdzie chciał zbudować zamek, należy do diablicy. Udał się zatem do niej. Ta wydała pozwolenie na postawienie budowli, w zamian jednak szlachcic miał oddać jej swoją duszę. Zamek powstał w ciągu jednej nocy. Lubovensky poszedł wkrótce do pobliskiego klasztoru, aby się wyświadczyć. Wiedźma zwiędziawszy się o tym, postanowiła ukarać szlachcica za zdradę i zniszczyć zamek. Złapała w ręce olbrzymią skalę, chcąc ją zrzucić na budowlę, jednak gdy się zbliżyła, zabrzmiały dźwięki klasztornej dzwony. Diablica straciła władzę i wielki głaz, zamiast spaść na zamek, wyładował w Popradzie. Szlachcic pojednał się z Bogiem i żył na zamku długo i szczęśliwie, doczekawszy się synów i wnuków, a o diablicy nikt od tego czasu nie słyszał.

Mamy u siebie aż 111 zamków. Ich liczba jest prawdopodobnie największą liczbą zamków na świecie, pod kątem wielkości kraju, na terenie którego się one znajdują

Co ciekawe, ten duży kamień można do dzisiaj oglądać w wiosce Hajtovka w powiecie lubowelskim.

– W okolicach zamku znajduje się skansen, czyli Muzeum Architektury Ludowej regionu spiskiego. Co możemy tam zobaczyć?

– Muzeum Architektury Ludowej pod Zamkiem Lubowelskim prezentuje zestaw drewnianych budowli sakralnych i świeckich pochodzących z XVIII i XX wieku. Łącznie znajduje się tam 31 obiektów muzealnych. Najcenniejszym z nich jest drewniana cerkiew św. Michała Archanioła z roku 1833. Skansen prezentuje pochodzenie etniczne mieszkańców naszego regionu. Interesującymi obiektami są również młyn, stara szkoła oraz dziedziniec.

– Dlaczego jeszcze Stara Lubowla może być atrakcyjna dla polskiego turysty?

– Z pewnością ze względu na bliskość geograficzną i wspólne góry – Tatry Wysokie. Poza tym od wieków łączy nas, Polaków i Słowaków, wspólna historia. Sądeczyzna i Spisz zostały ze sobą „połączone” już we wczesnym średniowieczu. Na zamku w Starej Lubowli władcy omawiali szereg wzajemnych decyzji politycznych. Nasz zamek był w latach 1412–1772 częścią Królestwa Polskiego. Jego burmistrzowie (Kmitovci, Lubomirski i inni) zarządzali tym obszarem. Fortecę odwiedziło kilku polskich i węgierskich królów.

– Zapewne duża ilość Polaków odwiedza Słowację?

– Polacy stanowią prawie 30 procent całkowitego natężenia ruchu. Jesteśmy bardzo otwarci dla zwiedzających. Polskich turystów mamy tu w zasadzie na okrągło. Dużą część odwiedza Spisz, ale także Liptów, Orawę i Kysucę.

– Muzeum Lubowelskie od lat współpracuje z Muzeum Okręgowym w Nowym Sączu, między innymi wydając „Zeszyty sądecko-spiskie”. Do tej pory wydano dziesięć zeszytów. Jakie poru-

że te lata współpracy to bardzo duży sukces, ponieważ jest to jedyne tak długoterminowe przedsięwzięcie na linii Słowacja – Polska. Obecnie czekamy na wydanie jedenastego numeru tego cennego periodyku.

– Wróćmy jeszcze do turystycznej atrakcyjności Słowacji. Kraj uważa się za państwo bardzo bezpieczne dla odwiedzających. To duża zaleta.

– Owszem, Słowacja uznawana jest za jeden z najbezpieczniejszych krajów dla turystów zza granicy i również jest to jeden z kolejnych powodów, dla których turyści czują się u nas dobrze. Ważna jest także zrozumiałość języka. Serdecznie zapraszam wszystkich do odkrycia Słowacji. Sam wciąż ją poznaję i podziwiam te cenne dobra, które mamy, a które nadal są, moim zdaniem, zbyt mało promowane. Poza już wymienionymi atrakcjami, na Słowacji jest przecież wiele jaskiń, piękne drewniane kościoły oraz parki narodowe, jak chociażby Tatrzański Park Narodowy czy też Park Narodowy Słowacki Raj.

– Słowacja kojarzy się nam z zamkami, skansenami, uzdrowiskami, wodami mineralnymi i oczywiście Tatrami Wysokimi, zwanymi najmniejszymi górami świata.

– Mamy u siebie aż 111 zamków. Ich liczba jest prawdopodobnie największą liczbą zamków na świecie, pod kątem wielkości kraju, na terenie którego się one znajdują. Dużą popularnością wśród turystów są również niektóre zabytki oraz wspomniane góry. Słowacja słynie także ze smacznej kuchni i gościnności. Staramy się być dobrymi gospodarzami. Zapraszam na Słowację!

ROZMAWIAŁA
AGNIESZKA MAŁECKA

szano w nich tematy i jakie są plany wydawnicze na najbliższe lata?

– Istotnie, Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu jest naszym dobrym partnerem od ponad dwudziestu lat. Organizujemy wspólne wystawy, promocje wydawnictw oraz inne projekty. Niedawno przygotowaliśmy wyjątkową w skali europejskiej wystawę, prezentując skarby oraz relikwie św. Kingi z Klasztoru Sióstr Klarysek w Starym Sączu. Nie ukrywam, że bez wsparcia i dużej pomocy dyrektora Muzeum Okręgowego w Nowym Sączu, Roberta Ślusarka, a także samych sióstr klarysek, nie byłibyśmy w stanie zrealizować tego unikatowego wydarzenia. Co do „Zeszytów sądecko-spiskich” to są poświęcone historii, etnografii i archeologii zarówno Spisza, jak i Sądeczyzny. Uważam,

PhDr. Dalibor Mikulík – Ukończył historię i filozofię na Wydziale Filozofii Uniwersytetu Preszowskiego. W Muzeum w Starej Lubowli pracuje od roku 2003; początkowo pełnił funkcję kierownika zamku, w 2011 został dyrektorem. Jako historyk zajmuje się dziejami szlacheckiej rodziny Raisz, która była w posiadaniu zamku w latach 1825–1880. Utrzymuje również kontakty z potomkami właścicieli budowli w latach 1593–1944 (Lubomirskimi, Raiszovci, Zamoyskimi). W 2012 roku Muzeum Lubowelskie zostało nagrodzone prestiżową nagrodą ministra kultury Fénix 2012 za odnowienie placówki oraz innowacyjną dostępność pałacu.

REKLAMA



ADORO

GIOIELLI

JUBILER

SALON NOWY SĄCZ
Rynek 25
33-300 Nowy Sącz
601 515 013

PROMOCJA ŚWIĄTECZNA
do – 15 % brylanty
do – 50% srebro

www.adoro.pl



Tylicz SKI STACJA NARCIARSKA

7.12.2019 START SEZONU

6 km tras dla całej rodziny

2 koleje krzesłkowe

2 wyciągi orczykowe

wyciąg taśmowy

SNOW TUBING

www.tylicz.ski

TRAFna wyprzedaż Forda z rocznika 2019

TERAZ Z MOCNYMI RABATAMI*

Edge do **11 500 PLN**
EcoSport do **11 500 PLN**
Kuga do **29 500 PLN**
LUB W LEASINGU 102%**

Przyjdź do Autoryzowanego Salonu i wybierz swojego Forda. Dowiedz się więcej na ford.pl

Dostępne od ręki i gotowe do drogi!

*Korzyść finansowa jest kwotą brutto wycenioną dla Forda: EcoSport w wersji ST-Line; Kuga ST-Line 2.0 TDCi 180 KM, Powershift, AWD; Edge (nie dotyczy wersji Vignale). Zawiera upust od Ford Polska i Autoryzowanego Dealera Forda i dotyczy wyłącznie klientów indywidualnych (detalicznych). Oferta limitowana, ograniczona w czasie, obowiązuje do wyczerpania zapasów pojazdów objętych promocją. Niniejsza propozycja nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów Kodeksu cywilnego. O rabaty na inne modele zapytaj Autoryzowanego Dealera Forda. **Leasing 102% uwzględnia wpłatę własną 20% i 24 stałe raty miesięczne. Propozycja skierowana wyłącznie do przedsiębiorców. Nie jest ofertą w rozumieniu Kodeksu cywilnego i może ulec zmianie m.in. z uwagi na kondycję ekonomiczną Korzystającego lub warunki dostawy samochodu. Propozycja obowiązuje dla umów leasingu zawartych do 31.12.2019 r. w ramach programu Ford Leasing prowadzonego wspólnie z Santander Leasing S.A. Zużycie paliwa i emisja CO₂ określone na podstawie pomiarów w cyklu WLTP (Światowa zharmonizowana procedura badań pojazdów lekkich) dla Forda: EcoSport 1.0 EcoBoost 100 KM, M6, FWD, Euro 6.2: 5.3-5.5 l/100 km, 120-125 g/km; Kuga 2.0 TDCi 180 KM, M6, Powershift, AWD, Euro 6.2: 7.5 l/100 km, 195-197 g/km; Edge 2.0 EcoBlue 190 KM, M6, AWD, Euro 6.2: 5.8 l/100 km, 152 g/km. Na zdjęciu samochody z wyposażeniem opcjonalnym. Dowiedz się więcej na ford.pl

TRAFna wyprzedaż Forda z rocznika 2019

TERAZ W LEASINGU 100%* I Z MOCNYMI RABATAMI**

Transit Custom do **19 000 PLN**
Transit do **31 000 PLN**
Ranger do **28 000 PLN**

Przyjdź do Autoryzowanego Salonu i wybierz swojego dostawczego Forda dostępnego od ręki. Dowiedz się więcej na ford.pl

*Leasing 100% uwzględnia wpłatę własną 20% i 24 stałe raty miesięczne. Propozycja skierowana wyłącznie do przedsiębiorców. Nie jest ofertą w rozumieniu Kodeksu cywilnego i może ulec zmianie m.in. z uwagi na kondycję ekonomiczną Korzystającego lub warunki dostawy samochodu. Propozycja obowiązuje dla umów leasingu zawartych do 31.12.2019 r. w ramach programu Ford Leasing prowadzonego wspólnie z Santander Leasing S.A. **Korzyść finansowa jest kwotą brutto wycenioną dla Forda: Transit Van Trend 350 L4 2.0 EcoBlue 170 KM M6 RWD; Transit Custom Van Limited 320 L2 2.0 EcoBlue 170 KM M6; Ranger Podwójna kabina Limited 2.0 EcoBlue Bi-Turbo 213 KM A10 4x4. Oferta limitowana, ograniczona w czasie, obowiązuje do wyczerpania zapasów pojazdów objętych promocją. Niniejsza propozycja skierowana jest do przedsiębiorców i nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów Kodeksu cywilnego. Zużycie paliwa i emisja CO₂ dla Forda: Transit Van Trend 350 L4 2.0 EcoBlue 170 KM M6 RWD - średnie CO₂ NEDC 193 g/km; średnie zużycie paliwa NEDC 7.5 l/100 km; Transit Custom Van Limited 320 L2 2.0 EcoBlue 170 KM M6 - średnie CO₂ NEDC 175 g/km; średnie zużycie paliwa NEDC 6.8 l/100 km; Ranger Podwójna kabina Limited 2.0 EcoBlue Bi-Turbo 213 KM A10 4x4 - średnie CO₂ NEDC 199 g/km; średnie zużycie paliwa WLTP 7.6 l/100 km. Na zdjęciu samochody z wyposażeniem opcjonalnym. Dowiedz się więcej na ford.pl

Vysoké Tatry

Letná turistická sezóna prekonalala návštevnosť z roku 2018

Od 1. novembra sú vo Vysokých Tatrách uzatvorené vysokohorské turistické trasy, čím oficiálne skončila aj letná turistická sezóna. Tá tohtoročná podľa výkonnej riaditeľky Oblastnej organizácie cestovného ruchu Región Vysoké Tatry Lucia Blaškovej prekonalala návštevnosť z vlaňajška.

„Leto 2019 vykazuje až osempercentný nárast počtov ubytovaných návštevníkov, čo predstavuje celkový počet okolo 115.000 ubytovaných hostí. Výrazný nárast nastal aj u jednodenných návštevníkov Tatier, ktorých počty sa odhadujú až na 700.000,“ konkretizovala výsledky Blašková.

Nové tatranské trendy

Celkový percentuálny nárast počtu ubytovaných návštevníkov bol o 14,5 percenta, pričom u domácich hostí je to zvýšenie o takmer 18 percent a u zahraničných klientov o viac ako deväť percent. Hotelieri hlásili v júli obsadenosť približne 60 percent, v auguste sa zvýšila na viac ako 80 percent. „Toto leto sme zaznamenali aj značný nárast počtu cykloturistov. Trend využívania elektrobicyklov sa jednoznačne prejavil aj na tatranských cyklotrasách. Najviac ich bolo možné stretnúť na Popradskom plese či na Sliezskej dome,“ doplnila Blašková.

Poradie klientov z prvých piatich najdôležitejších zahraničných krajín sa dlhodobejšie nemení, prví sú Česi, nasledujú Poliaci, Maďari, Nemci a hostia z Ukrajiny.

Za prvých osem mesiacov tohto roku majú najvyšší prírastok naši južní susedia, a to o viac ako 16



percent, za nimi sú Česi s nárastom na úrovni 14 percent.

Viac podujatí a atrakcií

„Rastúci záujem návštevníkov je badať najmä na podujatiach, ktoré sa v regióne konajú. Potvrďuje to celkový dojem zmeny životného štýlu, ľudia podstatne viac cestujú, snažia sa žiť aktívny život a aj domáci obyvatelia využívajú príjemné počasie na jednodňové výlety. To prospieva globálne všetkým podnikateľom v službách,“ skonštatovala riaditeľka.

V Tatrách sú tradične obľúbené výlety lanovkami zo Štrbského Plesa či z Tatranskej Lomnice, ale aj

ľahké a stredne pokročilé trasy na Popradské či Zelené Pleso, z vysokohorských výletov sú to Rysy, kde bola koncentrácia turistov zvyčajne vyššia. Nové atrakcie v Tatrách pre rodiny, detské ihriská a kútiky, hotelové wellness centrá, lezecká stena, rôzne športoviská aj termálny akvapark priťahujú pozornosť turistov zvlášť v horšom počasí.

Husie pochody a čakačky na Kriváni: Budúcoročná sezóna v Tatrách so zmenami?

Tradičný problém

„Tradičnou témou, čo sa týka negatívnych ohlasov od návštevníkov, je nedostatok parkovacích

miest,“ dodáva Blašková. Zároveň sa viackrát počas sezóny stalo, že turisti museli na hlavných trasách čakať v radoch a návštevnosť niektorých lokalít bola naozaj vysoká.

„Je to aj výsledok dlhoročného úsilia o propagáciu regiónu doma i v zahraničí. Naším ďalším cieľom je vzdelávať a informovať turistov o všetkých možnostiach a aktivitách, aj tých menej známych či komerčných, a nájsť tak spôsob, ako ich v rámci regiónu rozptýliť a zaujať. Aktívne preto využívame aj sociálne siete, kde si turisti nájdu všetky potrebné informácie,“ objasnila Blašková a dodala,

že región chce naďalej vzdelávať a viesť turistov k zodpovednej turistike, ekológii a príprave na pobyt v Tatrách.

Chcú tiež klásť dôraz na rozšírenie možností pre turistov v mimo-sezónu. Odliv do jesenných alebo jarných mesiacov môže podľa Blaškovej odľahčiť najznámejšie strediská v čase najvyššej návštevnosti. „Okrem toho aj tatranské podhorie má turistom čo ponúknuť, vrátane služieb a ubytovania. Spolu so zlepšovaním spojenia a infraštruktúry to bude v budúcnosti len prínos na celoregionálnej úrovni,“ dodala na záver Blašková.

ZDROJ: POPRAD.DNES.24.SK

REKLAMA



PANORAMA RESIDENCE

MODERNÉ BÝVANIE V POPRADE



UŽ V PREDAJI

☎ 0915 577 888

www.panorama-residence.com
info@panorama-residence.com

XXVII. TRADIČNÝ VIANOČNÝ JARMOK
13.- 15. december 2019
NÁMESTIE SV. EGÍDIA V POPRADE

13.12.2019 / PIATOK
 09.00 VIANOCE V MUZEU / Podtatranské múzeum
 10.00 ZOBRAZENIE VIANOČNÝCH STRUČNÍČKOV
 11.00 NA LUCIU - PIATOK TRINÁSTEDŇ / POCHOZÍ ČERTOV A STRIS
 12.00 MODUS MEMORII / HANÍAN BREKIA
 13.00 JARMOKNÁ TANCOVÁČKA / HUDBONNÁ SKUPINA STYLE

14.12.2019 / SOBOTA
 10.00 GRINCH / Miko Kádár
 11.00 DŇS LETNÍČKA
 12.00 PUSTANIE BALÓNŮV PRIANI JEŽUSKOVY
 13.00 DŇS LETNÍČKA
 14.00 BALCO
 15.00 TEATĚR KOMIKA
 16.00 BRISČAR
 17.00 MODERN TALKING RELOADED
 18.00 PROSTINÁRODNÁ VIANOČNÁ CMĚA / wspaniałezy kulturalne obchody Tropyca, Naámestie sv. Egidia
 19.00 AXA BAND / TANCOVÁČKA

15.12.2019 / NEDEĽA
 10.00 BETLEHEM - RADIJOME SA, VEDEME SA ... / HŇNO TĚRHO
 11.00 FS HANÍOVČAN
 12.00 ROMAN VITKOVSKY
 13.00 FS HANÍOVČAN
 14.00 MARCEĽA MOLNÁROVA
 15.00 HĚBERKÁ HUŽKA
 16.00 ROMAN VITKOVSKY
 18.00 III. ADVENTNÝ VEŽOVÝ KONCERT / BR POPRADEČANKA
 19.30 VIANOCE SO SINATRON

MODERÁTORI - RUDŮ KAJČEK A ANDREA MAJTEŇOVÁ

**UKÁŽKY A PREDAJ REMESELNÝCH VÝROBKOV
 PRAVÁ VIANOČNÁ - DEDINSKÁ KAPUSTNICA**

Investície

Za rok preinvestovaných vyše 10

Bardejovská samospráva má za sebou prvý rok pôsobenia v rámci aktuálneho volebného obdobia: podľa všetkého sa dá konštatovať, že to bol jeden z najúspešnejších rokov v novodobej histórii samosprávy z pohľadu realizácie investícií, ktoré zásadným spôsobom zvyšujú kvalitu života obyvateľov Bardejova.

V záujme sprostredkovania výsledkov prvého roka pôsobenia občanom nášho mesta, ale aj s ohľadom na dlhodobé zámery sa preto uplynulý týždeň v stredu konalo v priestoroch mestského úradu (MsÚ) v Bardejove hodnotiace pracovné stretnutie primátora mesta a vedúcich zamestnancov úradu, kde sa hodnotil rok z pohľadu získaných finančných zdrojov na realizáciu investičných i neinvestičných projektov, pričom nielen tých, ktoré už boli zrealizované, ale aj tých, ktorých realizácia je naplánovaná na najbližšie obdobie.

Ako v úvode hodnotiaceho stretnutia povedal primátor Boris Hanuščák „z pohľadu realizácie investícií, ktoré zásadným spôsobom zvyšujú kvalitu života v našom meste to bol – trufam si povedať – jeden z najúspešnejších rokov v novodobej histórii samosprávy. Úspešne sa nám darí pokračovať v dynamickom rozvoji mesta, čo nikto nemôže spochybniť“. Podľa jeho slov má na to vplyv hneď niekoľko faktorov: zachovaná kontinuita (mnohé projekty z hľadiska ich prípravy prechádzali z minulého volebného obdobia a ich realizácia bola nastavená na obdobie po voľbách), dobrá finančná kondícia mesta, kedy okrem vlastných príjmov sú stabilne garantované

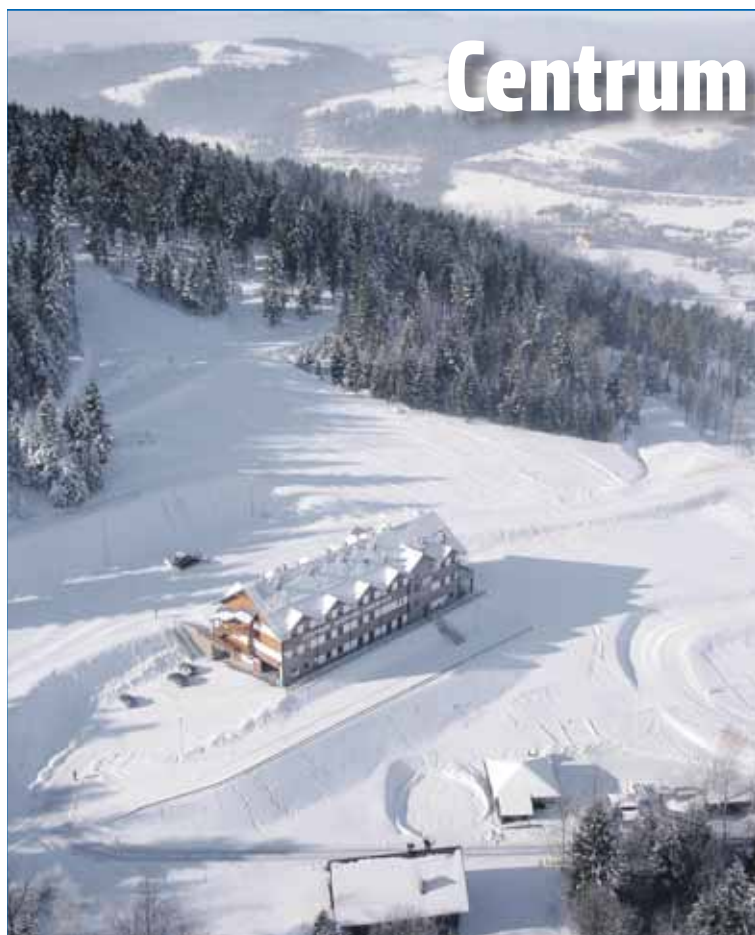
zdroje na obnovu pamiatok prostredníctvom štátneho rozpočtu, ale aj pokračovanie v úspešnom čerpaní eurofondov (v tejto oblasti sa Bardejov radí k najúspešnejším slovenským mestám): je to otázka stanovenia realizovateľných a reálnych cieľov majúcich šancu na úspech a sú v konečnom dôsledku veľkým prínosom pre mesto.

Boris Hanuščák spomenul ešte jeden dôležitý faktor, a to je „dobré fungujúca ekonomika Slovenska, ktorá umožňuje vláde SR reálne naplňať Akčný plán rozvoja okresu a tým aj mesta Bardejov. Musím povedať, že toto je najadresnejší spôsob investícií štátu do realizácie opatrení, ktorými sa vytvárajú podmienky na vznik pracovných miest a realizáciu projektov, ktoré vychádzajú z konkrétnych potrieb miest a obcí Slovenska, kde je výrazný rozdiel ekonomickej výkonnosti a kvality životnej úrovne v porovnaní s inými regiónmi“.

Všetky vyššie spomínané faktory mali vplyv na to, že za obdobie jedného roka – od novembra 2018 do novembra 2019 predstavoval objem investícií do rôznych projektov na území mesta Bardejov sumu takmer 10 miliónov 340 tisíc eur. Z tohto objemu predstavovali priame dotácie vlády SR vyše 2 milióny 130 tisíc eur (21,6%), zdroje EÚ vyše 4 milióny 316 tisíc eur (43,9%), iné dotácie dosiahli sumu takmer 815 tisíc eur (8,3%) a vlastné zdroje mesta mierne presiahli sumu 2 milióny 570 tisíc eur (26,2%).

Všetky realizované, ale aj pripravované investičné i neinvestičné projekty sa dajú zaradiť

REKLAMA



Centrum Sportów Zimowych

- noclegi
- gastronomia
- trasy biegowe (zimą) oraz nartorolkowe (latem)
- wypożyczalnia sprzętu (nartorolki, rolki, narty biegowe, rowery)
- siłownia zewnętrzna oraz wewnętrzna
- sauny (sucha i parowa)
- zjeżdżalnie (sezon letni)
- ścianki wspinaczkowe

OTWARCIE SEZONU ZIMOWEGO
15 grudnia 2019 r. godz. 10.00



Ptaszkowa 883
33-333 Ptaszkowa
tel. (18) 41 570 35
+48 694 413 860
csz@gminagrybow.pl
www.csz.gminagrybow.pl

miliónov euro

do istých špecifických oblastí: k zlepšeniu kvality života určite výraznou mierou prispeli projekty rekonštrukcie detského ihriska a detského dopravného ihriska, vybudovanie tartanového oválu na Základnej škole na Komenského ulici či multifunkčného ihriska na Bardejovskej Zábave. Práve sa rozbieha projekt revitalizácie dvoch sídlisk – Obrancov mieru a Vinbargu – každý v hodnote 800 tisíc eur, pričom samospráva má v pláne vypracovať urbanistickú štúdiu rozvoja sídliska Vinbarg a v budúcnosti aj mestskej časti Mihaľov. Navyše – v minulých dňoch Vláda SR schválila mimoriadne finančné zdroje vo výške 1,5 milióna eur na celkovú rekonštrukciu športovej haly Mier. Realizáciou projektu sa tento objekt stane nielen športovým, ale aj kultúrno-spoločenským stánkom, kde sa bude dať organizovať množstvo podujatí nielen športového charakteru.

V oblasti ochrany a zlepšovania podmienok životného prostredia to bol projekt zhodnocovania biologicky rozložiteľného odpadu za takmer 3 milióny eur, či v rámci znižovania energetických nákladov zateplenie budovy Okresného úradu za 1,2 milióna, rovnako ako rekonštrukcia Základnej umeleckej školy M. Vileca.

Mimoriadne výrazne sa vďaka úspešne realizovaným projektom skvalitnila a skvalitní aj v budúcnosti doprava: nový kruhový objazd pri Hypernove, cyklochodník na Mníchovský potok, a najmä etapovitá



revitalizácia nábrežia Tople sú toho najhmatateľnejším dôkazom.

Hovoriť o projekte Horného hradu, severovýchodného barbakánu s vodnou priekopou, či rekonštrukciu Hrubej bašty asi ani nie je potrebné...Samospráva však má pripravené a v blízkej budúcnosti bude realizovať aj tzv. smart (chyté) riešenia,

napr. parkovania v centrálnej mestskej zóne (CMZ), ale aj pri iných projektoch.

Ako na stredajšom stretnutí povedal viceprimátor Vladimír Savčinský „pred dvadsiatimi rokmi sme mali výrazný technologický dlh. Ten závideniahodným tempom znižujeme, a prezentované čísla sú toho jasným dôkazom. A čo je mimoriadne

dôležité – nedeje sa tak iba vo volebných rokoch...“.

Takýto typ pracovného stretnutia bude samospráva organizovať podľa reálnej potreby raz, možno dvakrát do roka a jej predstavitelia nevylučujú, že v budúcnosti budú prizvaní aj zástupcovia jednotlivých komisií, či iné subjekty.

ZDROJ: IBARDEJOV.SK

REKLAMA



AUTO-COMPLEX

AUTORIZOVANY PREDAJCA: KIA, SUZUKI, SUBARU
 / 511 243 370 / 600 434 239 uzywane@auto-complex.pl
www.auto-complex.pl www.autocomplexsalon.otomoto.pl

OJAZDENE AUTA Z ROCNIKA 2018 i 2019

SUZUKI VITARA juž od 59 500 PLN 	SUZUKI SX4 S CROSS 4X4 juž od 85 500 PLN 	SUBARU XV juž od 20 600 € 
KIA SPORTAGE juž od 81 900 PLN 	KIA CEED juž od 61 900 PLN 	MITSUBISHI ECLIPSE CROSS 4X4 juž od 111 900 PLN 

5 lat Małopolskich Szlaków Turystyki Kolejowej

Parowozem w piękny rejs...

Ku końcowi ma się piąty już sezon pod parą. W 25 kursach pociągu retro, jak co roku, uczestniczyło kilka tysięcy pasażerów z różnych zakątków zarówno Polski jak i Europy. Pociąg pod parą znów zawitał na najpiękniejsze trasy kolejowe w Małopolsce. Atrakcji podczas przejazdów nie brakowało.

Przejazdy pociągami retro od 2015 roku organizuje Nowosądeckie Stowarzyszenie Miłośników Kolei oraz spółka PKP Cargo przy wsparciu Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego. Każda taka wycieczka to bardzo duże i wymagające przedsięwzięcie organizacyjne, w które zaangażowane jest całe mnóstwo osób, nie tylko działacze i wolontariusze Nowosądeckiego Stowarzyszenia Miłośników Kolei, ale również pracownicy PKP oraz Skansenu Taboru Kolejowego w Chabówce, skąd wypożyczany jest zabytkowy tabor. Niezbędny do przejazdu kursu pociągu retro jest uzgodnienie co do sekundy rozkład jazdy, wszelkie zgody i pozwolenia oraz spełnienie wszystkich wymaganych norm bezpieczeństwa. Pasażerów wiezie przecież parowóz napędzany silnikami parowymi sprzed lat.

– *Musimy zadbać o wszystko w najdrobniejszych szczegółach, by pasażerowie byli zadowoleni i miło spędzili dzień na naszych wycieczkach* – mówi Łukasz Widel, wiceprezes Nowosądeckiego Stowarzyszenia Miłośników Kolei.

Z kartonowym bilecikiem

Górzyste i bogate w piękne widoki trasy kolejowe zachęcają, by kupić kartonikowy bilet, zająć miejsce w zabytkowym wagonie z lat 30., 40. lub 50. XX wieku i ruszyć w tę niezwykłą podróż w czasie, do epoki parowozów.

Inauguracja tegorocznego sezonu miała miejsce w maju. Pierwszy pociąg retro w 2019 roku, we współpracy NSMK ze Stowarzyszeniem Kolej Beskidzka, pojechał po historycznym odcinku Galicyjskiej Kolei Transwersalnej z Chabówki do Żywca a dalej do uroczyska wsi Jelesnia. Po drodze zatrzymał się na stacjach: Sucha Beskidzka, Hucisko, Jelesnia i Żywiec Sporysz.

Tradycyjnie nie zabrakło wiosennych i jesiennych kursów Doliną Popradu, do Piwnicznej-Zdroju, Muszyny i Krynicy-Zdroju. Były spotkania z lokalną kulturą i pyszną kuchnią. Turyści jadący składem, mieli możliwość zwiedzenia Muzeum Regionalnego i Ogródów Sensorycznych w Muszynie, wizyty na Górze Parkowej, na deptaku, w Starym Domu Zdrojowym czy też Pijalni Głównej w Krynicy-Zdroju.

Bicie rekordu

Udała się również ósma już edycja cyklicznej imprezy pt. „Kolej na Majówkę! Parowozem przez Galicyjską Kolej Transwersalną” oraz bicie rekordu w śpiewaniu piosenki kolejowej podczas VII Galicyjskiego Pikniku Kolejowego, który odbył się 16 czerwca na stacji PKP w Dobrej. W tym roku był to utwór „Remedium” („Wsiąść do pociągu”) z repertuaru Maryli Rodowicz. W trakcie imprezy prowadzono rozmowy podczas specjalnego kolejowego panelu dyskusyjnego, można było również spróbować regionalnych potraw czy zakupić rękodzieło. Wystąpiła również grupa rekonstrukcyjna projektu „Odkrywcy historii”. Pociąg retro zabrał pasażerów dodatkowym kursem do Kasiny Wielkiej. Na zakończenie VII Galicyjskiego Pikniku Kolejowego wystąpił zespół Wołosatki z Kielc.

Amatorzy kolejowych wojaży w stylu retro udali się również tradycyjnie szlakiem papieskim do

Wadowic. Dla wielu osób była to sentymentalna i wzruszająca podróż śladami papieża Polaka, Jana Pawła II.

Pociąg do Żabna

Nowością 2019 roku był natomiast pociąg do Żabna. – *Mimo że jeździmy raczej po „utartych” już trasach, staramy się, by nasze przejazdy były atrakcyjne, by co roku pojawiała się jakaś nowa jakość. Tym razem była to udana podróż do Żabna, dokąd, od siedmiu lat, nie pojechał żaden pasażerski pociąg. Z dwóch kursów naszego pociągu retro skorzystało łącznie ponad sześćuset pasażerów a towarzyszyły im występy zespołu jazzowego Leliwa Jazz Band* – mówi prezes Nowosądeckiego Stowarzyszenia Miłośników Kolei, Maciej Fijak.

Lokomotywa parowa Ty42-107 z 1946 roku przejechała trasą z Tarnowa do Żabna, fragmentem tzw. „Szczucinki” (linia Tarnów – Szczucin). Regularny ruch pasażerski na tej linii, oddanej do użytku w 1906 roku, liczącej niecałe 49 km, został zlikwidowany w roku 2000.

W stylu międzywojennym

W trakcie przejazdów pociągów retro organizowanych przez stowarzyszenie z Nowego Sącza, nie brakowało muzyki. Czas umilali turyści na wybranych kursach artyści: rodzinna kapela góralska „Jontki” z Żywca, wspomniana już, założona w 1978 roku kapela jazzowa Leliwa Jazz Band oraz, po raz pierwszy, miłośnicy poezji śpiewanej (ale także tej zwykłej) z Sądeckiego Klubu Literackiego.

Natomiast przejazd pociągu z Nowego Sącza do Bieczy, przez Stróżę i Gorlice, odbył się w stylu dwudziestolecia międzywojennego. Największe przeboje z tamtych lat, z repertuaru między innymi Hanki Ordonówny czy Mieczysława Fogga, wykonali soliści: sopranistka



FOT. ADRIAN MARAS/NSMK

Joanna Trafas oraz solista Opery Krakowskiej Jerzy Wójcik. Eugeniusza Bodo. Na postojach pociągu podróżni kołysali się a nawet tańczyli w rytm nieśmiertelnych przebojów takich jak: „Powróćmy jak za dawnych lat”, „Odrobinę szczęścia w miłości”, „Gdybym był bogaty”, „Tango Milonga”.

DTS do poczytania

Małopolskie Szlaki Turystyki Kolejowej to jednak nie tylko parowóz. To również młodsze lokomotywy spalinowe. Mogli się o tym przekonać uczestnicy wakacyjnych, niedzielnych pociągów z Nowego Sącza do Chabówki. Kursowała wówczas historyczna lokomotywa spalinowa SM42-1006 z lat 70. XX wieku oraz odrestaurowane wagony pasażerskie z lat 30. i 60. XX w. O atrakcjach regionu opowiadali przewodnicy Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego. Tradycyjnie wolontariusze NSMK rozdawali podróżnym gazety i pamiątki, w tym specjalne wydania „Dobrego Tygodnika Sądeckiego” – egzemplarze „Gazety do pociągu”.

11 listopada uczestnicy „Pociągu wolności” świętowali 101. rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości, między innymi śpiewając wspólnie „Mazurka Dąbrowskiego”. Była również okazja, by zobaczyć wagon towarowy, zapoznać się

z umundurowaniem i sprzętem żołnierzy z czasów I wojny światowej, które prezentowali rekonstruktorzy z Grupy Rekonstrukcji Historycznej nowosądeckiego oddziału Polskiego Towarzystwa Historycznego, spotkać marszałka Józefa Piłsudskiego oraz oberleutnanta Franza von Nougaya wraz z papugą. Nie zabrakło także wojskowej grochówki.

Przed nami już ostatni w tym roku kurs pociągu retro, w niedzielę 8 grudnia, z Chabówki do Rabki Zdroju i Mszany Dolnej. Wszystkich grzecznych podróżnych (dzieci i dorosłych) odwiedzi wówczas święty Mikołaj.

Chętnych nie brakuje

Mijający sezon należy do udanych. Podobnie jak latach poprzednich, pociągami jechali cudzoziemcy: grupa około trzydziestu Anglików, a także Niemcy, Czesi, Słowacy, Węgrzy i Ukraińcy. Turystyka kolejowa cieszy się bowiem niesłabnącym zainteresowaniem nie tylko wśród Polaków.

– Często odbieramy telefony od osób z pytaniami, czy można dostać jeszcze bilety i wiele razy zdarza się nam odmawiać, bo tych biletów niestety już nie ma. Pasażerowie rezerwują je przez Internet często z dużym wyprzedzeniem i na brak chętnych naprawdę nie narzekamy – podkreśla Łukasz Widel.

Czy w 2020 roku również będzie można jeździć koleją pod parą? Czas pokaże. Jak do tej pory, przez wszystkie lata, Nowosądeckie Stowarzyszenie Miłośników Kolei wraz z partnerami, zorganizowało łącznie ponad 130 przejazdów pociągów retro.

Ich realizacja była możliwa dzięki dotacji przeznaczonej przez Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, w ramach konkursu z dziedziny turystyki „Małopolska Gościnna”. Szczegóły na temat projektu Małopolskie Szlaki Turystyki Kolejowej oraz samych pociągów retro można znaleźć na stronie internetowej: www.kolejagalicyjskie.pl.

AGNIESZKA MAŁECKA

REKLAMA

Polski Instytut Odszkodowań
Wojciech Chronowski
tel. 796 797 230



www.instytutodszkodowan.pl

AQUACITY
POPRADE

Trzy... dwa... jeden... Rusza kumulacja ofert w Mercedes-Benz!



Nie przegap kumulacji ofert z rocznika 2019.

Tylko teraz możesz skorzystać z niepowtarzalnych ofert! Już dziś wybierz wymarzone auto z szerokiej gamy samochodów osobowych Mercedes-Benz z rocznika 2019. Wszystkie modele w ofercie dostępne są od ręki, w absolutnie wyjątkowych cenach i, co równie ważne, w atrakcyjnej formie finansowania – leasingu 101%*

Sprawdź w salonach Mercedes-Benz!

leasing **101%***

Samochody kompaktowe

0% wpłaty wstępnej**

Klasa A

już od **976** zł netto/mies.**

Klasa E

oszczędność do **42 000** zł brutto***

* Całkowity koszt leasingu w promocji Leasing 101% prezentowany dla warunków: okres leasingu 24 miesiące, wpłata wstępna 30% wartości samochodu, wartość końcowa 19% wartości pojazdu. Promocja Mercedes-Benz Leasing Polska Sp. z o.o., skierowana do przedsiębiorców. ** Promocja dotyczy samochodów kompaktowych Mercedes-Benz w programie Lease&Drive 1% dla przedsiębiorców (wpłata wstępna: 0% ceny netto pojazdu, okres umowy: 24 miesiące, przebieg średnioroczny: 15 000 km; pakiet gwarancyjny w cenie; Produkt Mercedes-Benz Leasing Polska Sp. z o.o.). *** Promocja dotyczy Klasy E 200 d Special Edition. Powyższa informacja nie stanowi oferty handlowej w rozumieniu artykułu 66 par. 1 Kodeksu cywilnego. Promocja dotyczy pojazdów nowych, przypadku których realizacja zamówienia oraz odbiór pojazdu nastąpią do 31.12.2019 r. Modele prezentowane na zdjęciu mogą się różnić od wersji dostępnych w promocji.



SKLOCENTRUM**RÁMOVANIE** Petrušák**RÁMOVANIE • FARBY • ŠTETCE****SKLÁ • ZRKADLÁ • SKLENENÉ DVERE
• KUCHYNSKÉ ZÁSTENY**

Radničné námestie 2, Bardejov



0918 492 837

info@sklocentrum.sk



sklocentrumbardejov

Vo štvrtok 3.10.2019 sa v Múzeu Stanislava Fischera v poľskej Bochni konalo slávnostné otvorenie výstavy „Bardejov – svetové dedičstvo UNESCO“. Výstavu otvoril riaditeľ múzea Jan Flasza spolu s riaditeľom Šarišského múzea v Bardejove – PhDr. Františkom Guttekom, ktorý je aj spoluautorom výstavy.

Súčasťou vernisáže bola aj prezentácia o Bardejove (história mesta a jeho pamiatky) v podaní riaditeľa bardejovského múzea. Pre putovnú výstavu sa jedná už o jej 25. zastávku počas svojho trojročného putovania po Poľsku. Záštitu nad výstavou prevzali J.E. Veľvyslanec Slovenskej republiky v Poľskej republike Dušan Krištofik a primátor mesta Bardejov Boris Hanuščák.

Výstavu podporila a zabezpečila taktiež propagačnými materiálmi Oblastná organizácia cestovného ruchu Šariš-Bardejov. Autori výstavy sú František Guttek, Marcel Tribus, Marek Zalewski.

V Bochni naša putovná výstava ostane až do konca roka a my veríme, že mnoho návštevníkov inšpiruje k návšteve nášho krásneho mesta, keďže mesto Bochnia v ktorom sa múzeum nachádza, patrí k turisticky vyhľadávaným lokalitám.

Je to hlavne kvôli expozícii soľných baní, ktoré sú podobne ako naše mesto, zapísané na Zozname svetového dedičstva UNESCO.

**FEBA****VEĽKOOBCHOD KANCELÁRSKYCH A ŠKOLSKÝCH POTRIEB**

▣ Svadobné doplnky

▣ Darčkový a párty sortiment

▣ Sviečky

▣ Dekoračný materiál

Štefánikova 3163, 085 01 Bardejov

Tel.: 0948 334 591, e-mail: feba.bardejov@gmail.com

**-12%****Rabatu****od Mikołaja**

Salony

MEBLOWE

www.topcezar.pl

Kupon rabatowy ważny do 31.12.2019r, promocje nie sumują się.

- 33-300 Nowy Sącz, ul. Zielona 27, tel. 18 444 42 80 - 34-600 Limanowa, ul. Bednarzy 4, tel. 18 337 60 97

Ničivá spomienka

Pred 15 rokmi zasiahla Vysoké Tatry víchrica s tragickými následkami

Mimoriadne silná veterná smršť sa územím Slovenska prehnala 19. novembra 2004 a najviac zasiahla Vysoké Tatry. Vyžiadala si dva ľudské životy a len na území našich veľhôr zničila lesný porast na rozlohe 12.600 hektárov (ha). V utorok 19. novembra uplynie 15 rokov od tejto prírodnej katastrofy.

Severné Slovensko zasiahla silná víchrica medzi 15.30 a 18.00 h. Ničivý živel postihol územia vo Vysokých Tatrách, Nízkych Tatrách, na hornej Orave, Horehroní, čiastočne v Slovenskom raji i na Kysuciach. O život prišli dvaja ľudia. Vo Vysokých Tatrách zomrel vodič auta, na ktorého padol strom, v Nízkych Tatrách zahynul český turista.

Ničivý vietor

Veterná smršť kulminovala vo Vysokých Tatrách v popoludňajších a večerných hodinách. Spôsobila ju tlaková níž, ktorá sa presúvala spo nad Britských ostrovov nad stred Európy. Za ňou začal zo severu prudíť studený vzduch. Veľmi ostré rozhranie medzi oblasťami s nízkym a vysokým tlakom vzduchu spôsobilo mimoriadne silný padavý vietor (bóra), ktorý sa prehnal Tatrami. Pojem bóra zaviedol Dr. Josef Mrkos v roku 1925 a odvtedy je súčasťou tatranskej lesníckej a klimatologickej terminológie.

Priemerné rýchlosti vetra dosahovali v Poprade 55 km/h, na Skalnatom Plese 90 km/h. Meteorologické stanice Slovenského hydrometeorologického ústavu (SHMÚ) a Výskumnej stanice Štátnych lesov (ŠL) TANAP-u však zaznamenali najväčšie nárazy vetra s rýchlosťou 170 km/h na Lomnickom štíte (2635 m n. m.), na Skalnatom plese (1780 m n. m.) to bolo 200 km/h a



v oblasti hornej hranice lesa (1480 m n. m.) až 230 km/h. Nešlo o rekordné hodnoty, napríklad v novembri 1965 zaznamenali na Skalnatom plese vietor s rýchlosťou 283 km/h.

3,5 milióna kubických metrov dreva

Vietor vo Vysokých Tatrách vyvrátil a vylámal lesný porast na rozlohe 12.600 ha, čo predstavovalo takmer 3,5 milióna kubických metrov dreva. Pás lesa široký tri – štyri kilometre (km) a dlhý 40 km zhodou okolností viac či menej kopíroval trasu tzv. Tatranskej magistrály, teda významnej dopravnej tepny Vysokých Tatier.

Vývraty v oblasti od Štrbského Plesa po Tatranskú Kotlinu zatarasili

všetky komunikácie na území mesta Vysoké Tatry, poškodili elektrické vedenie. Cestná i železničná doprava bola prerušená. Výška závalov na tatranských cestách miestami dosahovala až šesť metrov.

Na 100-metrovom úseku ležalo aj 300 popadaných stromov. Záchranári pomáhali ľuďom v sanatóriách a hoteloch a v obydliach odrezaných od sveta.

V Tatrách bola 19. novembra vyhlásená mimoriadna situácia, odvolali ju 2. decembra. Tatranskí školáci mali v tomto období týždňové prázdniny.

Pomáhal kto mohol

Pomoc Tatrám aj ostatným postihnutým oblastiam v krízovom

období poskytli profesionálni záchranári, hasiči aj dobrovoľníci. Vyhlásené boli peňažné zbierky, viaceré podniky poskytli financie na obnovu poškodenej krajiny. Ľudskosť mala rôznu podobu, napríklad dva dni nezvestný furman odmietol odísť so záchranármi z hájovne medzi Štrbským Plesom a Podbanským, pretože nechcel opustiť svoje kone.

Kolóniu netopierov vyrušených zo zimného spánku ratovali pracovníci z Výskumnej stanice ŠL TANAP a presťahovali ju do Belianskej jaskyne.

Prerозdelilo sa 194.966.211 eur

Na riešenie kalamitnej situácie vo Vysokých Tatrách zriadilo ministerstvo pôdohospodárstva

pracovné komisie. Súčasne sa začali vypracúvať projekty na spracovanie polomov a likvidáciu zvyškov po ťažbe, na zabránenie premnoženiu podkôrneho hmyzu a ochranu porastov proti škodcom, a tiež na obnovu a revitalizáciu lesných spoločenstiev v postihnutých územiach.

Slovenská republika podala žiadosť o prostriedky z Fondu solidarity EÚ 24. januára 2005 listom predsedu vlády SR Mikuláša Dzurindu. Európska komisia vyčísliла konečnú sumu na 194.966.211 eur, ktorú ministerstvo pôdohospodárstva prerозdelilo na vyčistenie oblastí postihnutých kalamitou a na obnovu infraštruktúry.

ZDROJ: POPRAD.DNES24.SK

REKLAMA

L'UDOVÁ HUDBA STANA BALÁŽA

+ MICHAL SMETANKA & KRASOTKY



PREDPREDAJ VSTUPENIEK NA WWW.TICKETPORTAL.SK

VIANOČNÉ TURNÉ S UVEDENÍM NOVÉHO CD ...do Betléma

19.12. BREZNO
22.12. BARDEJOV
28.12. POPRAD **HOST: ŠTEFAN ŠTEC**
29.12. SABINOV **HOST: ŠTEFAN ŠTEC**
06.01. KOŠICE
13.01. SNINA **HOST: LABIRSKI BEŤARE**



New Folk Studio

F Folklorika

PILLÁR TRADICE

KOŤVA ALLMARKET


MKL BAU
CONSTRUCTION PERSONAL

MKL BAU Sp. z o.o. jest firmą budowlaną specjalizującą się w projektowaniu i realizacji inwestycji w Polsce oraz zagranicą. Obecnie poszukujemy osób zainteresowanych pracą na stanowisku:

Inżynier ds. Sanitarnych

Miejsce pracy: Nowy Sącz

WYMAGANIA:

- * uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi w zakresie instalacji sanitarnych
- * wykształcenie wyższe kierunkowe
- * znajomość prawa budowlanego
- * doświadczenie w realizacji projektów budowlanych

MILE WIDZIANE:

- * znajomość języka angielskiego lub/i niemieckiego

OFERUJEMY

- * atrakcyjne wynagrodzenie
 - * udział w realizacji ciekawych kontraktów
 - * szerokie możliwości rozwoju zawodowego
 - * dodatkowe ubezpieczenia pracownicze
- Zainteresowanych prosimy o przesyłanie CV przez formularz:
<http://www.mkl.pl/rekrutacja> www.mkl.pl/rekrutacja
 Lub osobiście w siedzibie firmy:
 ul. Starzyńskiego 5, 08-110 Siedlce

SVADOBNÝ SALÓN MM

PREDAJ A PRENÁJOM SVADOBNÝCH ŠIAT
 PRENÁJOM SPOLOČENSKÝCH ŠIAT
 PREDAJ SVADOBNÝCH TOPÁNOK

TELEFÓN

0911 81 84 81

OTVÁRACIE HODINY

PON-PIA 9.30-17.30

ŤAČEVSKÁ 43A
 BARDEJOV

BUDOVA MEDIC PARK II
 NAD NEMOCNICOU

10%
 ZĽAVA

NA SVADOBNÉ ŠATY PRI
 PRVEJ SKÚŠKE ŠIAT



Svadobný salón MM

Na skúšku svadobných šiat sa prosím vopred objednajte.

HELIOS

Weekendowe seanse i zabawy z nagrodami dla najmłodszych

MIKOŁAJKI

w kinach HELIOS



6-8 grudnia

Kino Helios Nowy Sącz
 ul. Lwowska 80
 rezerwacja: 18 440 11 86

www.helios.pl

DOKONALÉ TOPÁNKY
podľa teba



Rôzne materiály | Výšky podpätkov | Zapínania | Ozdoby | Mašle |
 Výroba topánok trvá 30 pracovných dní | Veľkosti od 34 do 42

Na skúšku TOPÁNOK sa prosím vopred objednajte.

BUĎ
originálna

DAJ SI UŠIŤ
 AJ TY TOPÁNKY SNOV
 NA SVADBU, PLES
 ALEBO
 LEN TAK PRE
 RADOSŤ.

by Witt...

Dokonalé topánky podľa TEBA

| 0911 81 84 81
 | Ťačevská 43A, Bardejov,
 • nájdete nás v svadobnom salóne MM •

Twarz z TV

Wszystko zaczęło się od The Voice of Poland

W 2017 roku MICHAŁ SZCZYGIEL z Nowej Wsi w gminie Łabowa szturmem wkroczył w świat muzyki. Wziął udział w ósmej edycji programu TVP2 The Voice of Poland, gdzie ostatecznie zajął wysokie – trzecie miejsce. W kolejnym roku wydał swój debiutancki singiel, który okazał się strzałem w dziesiątkę – zyskał status platynowej płyty, a młody artysta został nominowany do nagrody Fryderyka 2019 w kategorii utworów roku.

– Jak zaczęła się Twoja przygoda z muzyką?

– Tak naprawdę wszystko zaczęło się wraz z programem The Voice of Poland. Wtedy pojawiły się myśli, że może jestem w stanie z tego żyć. Wcześniej robiłem to czysto „zabawkowo”. Były pojedyncze numery, śpiewałem w II Liceum Ogólnokształcącym

w Nowym Sączu na różnych konkursach i tak dalej, ale nie patrzyłem na to, jak na coś, co na pewno będę robił w przyszłości. Nie myślałem takimi kategoriami. Właściwie to, że robię muzykę, a nie tylko ją wykonuję, zaczęło się dopiero w 2019 roku. Małymi krokami idę do przodu i moja praca jest coraz bardziej intensywna. Trzeba też się zebrać w sobie do działania i zrozumieć niektóre rzeczy. To jest chyba ten czas, kiedy tak się u mnie dzieje.

– Jak zmieniło się Twoje życie po programie The Voice of Poland?

– Teraz sam odpowiadam za swoje decyzje. Wyleciałem z gniazda, nie mieszkam z rodzicami. Robię dużo projektów, angażuję się w wiele rzeczy i chcę to robić. W końcu coś robię. Chociaż trudno mówić „w końcu”, bo

mam dopiero 20 lat. Mogłbym teraz studiować, ale przeskoczyłem pewien etap i pracuję.

– Czyli poświęciłeś się całkowicie muzyce?

– Tak. Nie widziałem większego sensu w studiowaniu, ponieważ nie potrafiłem się dogadać z moimi rówieśnikami. Miałem całkiem inne spojrzenie na rzeczywistość, inaczej rozumiem wiele rzeczy, inaczej chcę spędzać czas. Nie czułem, że to jest miejsce dla mnie.

– A jak wyglądały Twoje muzyczne kroki?

– Wydaliśmy singiel, który był zrobiony podczas trwania programu The Voice of Poland. Później było takie trochę celebrowanie tego, bo piosenka odniosła duży sukces. Miałem dużo pracy:



Michał Szczygiel

FOT. ARCH. M. SZCZYGIELA

jeździłem na festiwale, koncerty, udzielałem wywiadów. Zamiast robić muzykę, byłem osobą, która na singlu, który wypalił, buduje swoją pozycję. Trochę mnie to przytłoczyło. Teraz to trochę ucichło i złapałem się za konkretną pracę. Pracuję coraz więcej, bo nadal uważam, że to nie jest taki wkład, jaki chcę włożyć w muzykę.

– Na pewno wiele osób patrzy na Ciebie ukradkiem na ulicy, czy nawet podchodzi i zagaduje. Jak radzisz sobie z rozpoznawalnością po programie?

– Często myślę, że ludzie się na mnie patrzą. Zazwyczaj nie wydaje mi się, tylko tak naprawdę jest. Wiedzą, że skądś mnie znają, skądś kojarzą twarz, choć często nie wiedzą skąd. Nie miałem jeszcze przykrych sytuacji z tym związanych. Mam nadzieję, że tak nigdy nie będzie, ale jeśli zdarzy się tak, że będę bardziej popularny, to zdaję sobie sprawę, że takie są konsekwencje. Nie będę płakał, bo jeśli zrobię dobrą rzecz, dobrą muzykę, to jest to nieuniknione.

– Słyszysz swoje piosenki w radiu, widzisz swoje teledyski w Internecie i telewizji. Jakie to uczucie?

– Nie przykładam do tego dużej wagi. Najważniejsze jest dla mnie zrobienie muzyki, wyeksportowanie pliku audio i to jest wyznacznikiem tego, co robię. Dobrze kiedy w efekcie końcowym moja muzyka jest rozpowszechniana, ale nigdy nie podchodziłem do tego na zasadzie „ale się jaram”.

– Udało Ci się zdobyć Platynową Płytę i nominację do nagrody Fryderyka.

– Jest to fajne podsumowanie tego, co się stało. Nie ma co ukrywać, numer „Nic tu po mnie” rozegrał się w całej Polsce, przypałem ludziom jako osoba i jako muzyk do gustu. Potwierdza to,

że jest sens, abym robił muzykę, bo ludziom się ona podoba.

– Swoją Złotą Płytę oddałeś na aukcję charytatywną dla Mai Kapłon, koleżanki z The Voice of Poland. To wspomniałaś gest, ale czy nie szkoda było rozstać się z takim wyróżnieniem?

– Kompletnie nie przywiązuję wagi do nagród rzeczowych, czy innych odznaczeń. Najważniejsza dla mnie jest muzyka i to co ona oddaje. Taka płyta może się rozbić, zniszczyć, ale czy to umniejsza w jakiś sposób to, co zrobiłem i co przeżyłem? Kompletnie nie. A oddając ją na aukcję mogłem w jakiś sposób pomóc.

– Masz już na swoim koncie wiele koncertów. Czy zdarzyło Ci się występować u naszych najbliższych sąsiadów na Słowacji lub masz to w planach?

– Nie zdarzyło mi się. A co do planów – gdybym powiedział, że nie, to bym skłamał, ale gdybym powiedział, że tak, to również bym skłamał. Prawda jest gdzieś pośrodku, bo przewijają mi się przez głowę myśli, żeby zrobić kiedyś coś ukierunkowanego na rynek słowacki. Mam jednak na to czas. Najpierw chcę się ukształtować muzycznie, a później działać dalej.

– Jakie są Twoje muzyczne plany na najbliższą przyszłość?

– Od pierwszych miesięcy przyszłego roku chcę wystartować z singlami, które być może będą zapowiadać większy projekt, czyli płytę, ale niekoniecznie. Chciałbym, żeby były w określonym stylu i gatunku. Jednak nie jestem artystą, który cały czas będzie robił rzeczy podobne do siebie. Nie robię muzyki tylko dla ludzi, ale robię ją w dużej mierze dla siebie. Jeśli coś nie będzie mi sprawiać przyjemności, to na pewno w tym kierunku dalej nie pójdę.

ROZMAWIAŁA
KINGA NIKIEL-BIELAK

REKLAMA

Tatranská galéria pripravila dve tematické výstavy

Tatranská galéria v Poprade pripravila pri príležitosti 30. výročia Nežnej revolúcie dve výstavy. Prvou z nich, ktorú môžu návštevníci starej elektrárne vidieť od pondelka, je výstava „Chceme slobodu! Pád komunistického režimu na Slovensku“.

„Autormi sú Peter Jašek, Ján Pálffy, pričom ide o panelovú výstavu Ústavu pamäti národa (ÚPN), ktorá približuje dramatické udalosti pádu komunistického režimu v Československu,“ uviedla kurátorka a vedúca zbierok Tatranskej galérie Lívia Pemčáková.

Jednotlivé panely oboznamujú návštevníkov s vývojom komunistického režimu do roku 1989. Detailne sa zaoberajú všetkými kľúčovými udalosťami revolúcie, od jej vypuknutia, cez aktivity študentov, zakladanie opozičných hnutí, masové demonštrácie, až po generálny štrajk a politické rokovania okrúhlych stolov.

„Osobitnú pozornosť autori venovali aktivitám Štátnej bezpečnosti a slobodným voľbám v roku 1990, ktoré definitívne potvrdili pád totalitného režimu a obnovenie demokracie,“ doplnila Pemčáková s tým, že jednotlivé fotografie a dokumenty sú z viacerých archívnych zdrojov, z Tlačovej agentúry SR, Vlastivedného múzea v Galante či Západoslovenského múzea a osobných zbierok takmer dvadsiatky autorov. V priestoroch Tatranskej galérie bude výstava inštalovaná do piatku 22. novembra.

„Druhá výstava, ktorú sme pripravili, je ‚Sametová/Nežná‘. Ubehlo 30 rokov, odkedy máme možnosť žiť v slobodnej spoločnosti, a to je naozaj dobrý dôvod na zamyslenie. Zaujímá nás, aký sa uchoval vizuálny obraz udalostí roku 1989, a aké najzaujímavejšie momenty zachytili slovenskí a českí fotografi, či už ich fotografovali ako zamestnanci

agentúr a redakcií, z vlastného záujmu, alebo ako aktívni účastníci protestov,“ doplnila Pemčáková s tým, že niektoré snímky boli nájdené v archívoch autorov a vystavené budú vôbec po prvýkrát.

Kurátorom expozície je Tomáš Pospěch a organizátorom České centrum Bratislava. Predstavené fotografie troch slovenských a štyroch českých fotografů môžu byť podľa Pemčákovovej pre pamätníkov výzvou, či si na niektoré z týchto obrazov po rokoch ešte spomenú. „Tým mladším môžu v skratke sugestívne priblížiť vtedajšie euforické časy naplnené nádejou a očakávaniami. Je stále dosť dôvodov, prečo si tieto udalosti aj po troch desaťročiach pripomínať,“ skonštatovala. Dodala, že výstava bude pre návštevníkov sprístupnená vo štvrtok 21. novembra.

ZDROJ: POPRAD.DNES24.SK



REKLAMA

Finančné
centrum
OC MAX
Poprad



hotovostná pôžička
až do 15 000 €



spojenie pôžičiek
až do 20 000 €



flexibilná pôžička na kartu
až do 10 000 €

Nájdete nás v **OC MAX v Poprade**
po-ne 9.00–20.00 h.

Henrieta Bušovská **0940 136 335**
Darina Bartošová **0910 120 329**

**HOME
CREDIT**
Pre lepšie príbehy

W MOSZCZENICY
U PASONIA

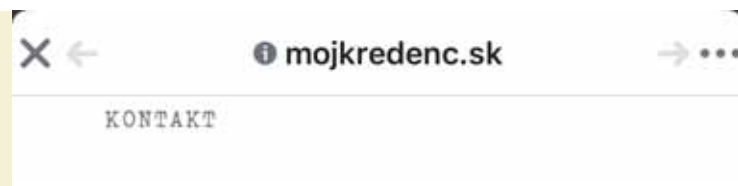
Będą skrzypce, basy,
będzie harmonija
i będzie kto chętny
do rana wywijał!

Bal Sylwestrowy

Serdecznie zapraszamy!
Stanisław Pason
Chłop i Hodowca

249 zł 99 gr od osoby
facebook.com/upasonia

Rezerwacja: **602 310 021**



kredenc.
POCTIVÉ POTRAVINY





- Kompleksowa realizacja Twojego OGRODZENIA
- OKNA, DRZWI, BRAMY dla Twojego domu
- AUTOMATYKA dla Twojego komfortu
- Ponad 1200m² EKSPOZYCJI dla Ciebie

BĘDZIEMY WSPARCIEM TWOICH POMYSŁÓW



ZAPRASZAMY NA STRONĘ:
www.grupa-bgm.pl
SKLEP INTERNETOWY:
sklep.grupa-bgm.pl

BGM s.c. | Nowy Sącz, ul. Tarnowska 148
tel. +48 18 547 93 83/84 | kontakt@grupa-bgm.pl

Dystrybutor m.in. WIŚNIEWSKI, STOLPAW, DRUTEX, WIKĘD, JONIEC, SOMFY, BFT, NICE, CAME



WIŚNIEWSKI

**THERMO
PROMOCJA**



BRAMY | OKNA | DRZWI | OGRODZENIA



WIĘCEJ
CIEPŁA
W STANDARDZIE

Oferta ważna od 12 listopada 2019 do 31 stycznia 2020 r.
Oferta specjalna nie dotyczy ogrodzeń.

Oferta dostępna jest u tych partnerów handlowych marki WIŚNIEWSKI, którzy w imieniu Credit Agricole Bank Polska S.A. wykonują czynności faktyczne związane z zawarciem umowy kredytu na zakup towarów i usług. Udzielenie kredytu zależy od oceny zdolności kredytowej klienta.

Oferta dostępna u naszego Partnera Handlowego



PARTNER HANDLOWY **BGM s.c.** | Nowy Sącz, ul. Tarnowska 148 | tel. +48 18 547 93 83 | www.grupa-bgm.pl

Janowi Karpińskiemu

i Jego Rodzinie
wyraży głębokiego współczucia
z powodu śmierci

TATY**Śp. Edwarda Karpińskiego**

składają

Zarząd i pracownicy firmy FAKRO



Noves
Hasau GROUP

V NAŠEJ PONUKE NÁJDETE:

BEZPEČNOSTNÉ DVERE SHERLOCK
VLOŽKY A KOVANIA
EXTERIÉROVÉ DVERE A DVERNÉ VÝPLNE
INTERIÉROVÉ DVERE A KLUČKY
STAVEBNÉ PUZDRÁ
OKNÁ
SIETE PROTI HMYZU
LÁTKOVÉ TIENENIE
ŽALÚZIE
ROLETOVÉ SYSTÉMY
PERGOLY
MARKÍZY
GARÁŽOVÉ BRÁNY
VINYLÓVÉ PODLAHY

Gerflor
theflooringgroup

SHERLOCK
ASSA ABLOY

ECLISE
VIDÍME DOPREDO

MP KOVANIA



diadoor1@gmail.com

f Diadoor Bardejov

Otvorené: Pon-Pia 9.00 - 17.00

Predajňa sa nachádza oproti Kostolu sv. Anny

SLOVENSKÁ 6, BARDEJOV

0944 538 034**Sprzedam
działkę rolną**

z możliwością
przekształcenia na
budowlaną. Stok
południowy z bardzo
dobrym nasłonecznieniem,
pięknym widokiem na
Beskid Wyspowy oraz
dobrym dojazdem.
Działka znajduje się
w Mszanie Dolnej, 60km
na południe od Krakowa
i 60km na północ od
Zakopanego, 8km do
Zakopianki Działka
uzbrojona w wodę,
powierzchnia 0,94ha.
Cena do uzgodnienia.

Telefon:**518 309 537**← **1km****TATRATEA**

www.tatratea.com



Atrakcje

Wieża z widokiem na Beskid

Tysiące turystów z Polski i zagranicy odwiedziły już najnowszą atrakcję turystyczną w Krynicy-Zdroju, czyli wieżę widokową, znajdującą się na szczycie stoku narciarskiego na Słotwinach.

Obiekt został otwarty pod koniec sierpnia i jest uzupełnieniem oferty turystycznej uzdrowskiej miejscowości, znanej do tej pory głównie z rozlewni wód mineralnych, rekreacyjnej trasy na Górę Parkową, licznych pijalni oraz atrakcji dla miłośników wysokiej kultury, czyli dorocznego Festiwalu im. Jana Kiepury odbywającego się w centrum miasta.

Aby dotrzeć do wieży, należy dojechać na stację narciarską na Słotwinach, położoną pośród lasów Jaworzyny Krynickiej. Masywna budowla ma ponad 49 metrów wysokości i skonstruowana jest z drewna akacjowego, co dodaje jej niezwykłego uroku. W końcu w pobliżu znajdują się budowle Szlaku Architektury Drewnianej, zaliczanego do listy światowego dziedzictwa UNESCO.

Kiedy wejdziemy na szczyt wieży, możemy zobaczyć przepiękne krajobrazy z wysokości podobnej do kilkunastopiętrowego wieżowca. Ileż radości może sprawić widok na liczne wzniesienia w Beskidzie, które niemal w całości są pokryte drzewami iglastymi.

Droga na szczyt wieży jest unikatowa, nie tylko jeśli chodzi o jej długość. Należy przejść dokładnie 1030 metrów. Jak zaznaczają sami gospodarze obiektu, jest ona największa w Polsce i dwukrotnie przebija ścieżkę sopockiego mołu. Dodatkowo jej nachylenie jest

ułatwieniem dla osób niepełnosprawnych, także tych poruszających się na wózkach inwalidzkich. Nie jest to jednak jednolita trasa, wznosząca się ku górze. Przy okazji można poznać Krynice-Zdrój i jej okolice dzięki zamontowanym kilkunastu tablicom informacyjnym. Dzięki nim można poznać nie tylko zabytki, ale też krótką prezentację wyjątkowych roślin, które można znaleźć w regionie. Taka droga pozwala nie tylko odbyć przyjemną wycieczkę, ale też poczuć na własnej skórze myśl legendarnej dewizy mówiącej, że po drodze kształcą.

Od otwarcia wieża widokowa cieszy się nie małą popularnością wśród turystów, o czym świadczą kolejki chętnych przed kasami, nawet po zakończeniu wakacji. Chętni mogą również skorzystać ze znajdującego się obok wyciągu krzesełkowego. Ta opcja jest dobrym wariantem dla chcących najmniejszym wysiłkiem delektować się widokami krynickich lasów.

Z powodu walorów edukacyjnych nie jest to miejsce, w którym najmłodszy miałby zbyt szybko powody do nudy. Zresztą, na trasie można spotkać szkolne wycieczki oprowadzane przez przewodników. Dodatkowo na obiekcie można zorganizować sesję zdjęciową, pokaz mody, a nawet ślub. Nie da się ukryć, że wycieczka na szczyt tej kilkunastopiętrowej konstrukcji jest znakomitą opcją na spędzenie wolnego czasu, przy okazji można nauczyć się czegoś nowego o pięknie południowej Polski.

KRZYSZTOF ROSŁOŃSKI



FOT. DTS24.PL

REKLAMA

UBYTOVANIE PRE POCESTNÝCH

Sypanec
pizza-bar

rodinné
a firemné oslavy
cez víkendy

posedenie
pri vívku, pivku
a chutných jedlách

pizza

hamburgery

sladké pokušenie

☎ 0948 385 521, 0907 307 490

sypanec.sk





NEW WAYS
Reality & Finance

PREDAJ | KÚPA | PRENÁJOM | FINANCOVANIE

WWW.NEWWAYS.SK
0902 363 953



DOVE

MOTOCENTRUM Poprad
Kontakt:
052/ 78 77 811
dove@dove.sk



Audi
Service

1 FIRST
DAY

www.1day.sk

**PRIJÍMAME OBJEDNÁVKY
NA VAŠU SVADBU,
ALKOHOL
ZA VEĽKOOBCHODNÉ CENY !**

DONÁŠKA KURIÉROM PO CELOM SLOVENSKU !

AUTOBUSOVÁ STANICA
0918 571 604

• OBCH. DOM AB-čko
0918 571 609



Lodowisko w Chełmcu zaprasza

Czynne 7 dni w tygodniu w godz. od 9.00 do 21.00

Wejście o pełnych godzinach
czas ślizgawki wynosi 45 min.

Cena biletu wynosi
6zł za 45 minut ślizgawki.

Wypożyczalnia łyżew



Slávnostné odovzdávanie nových vozidiel

Iveco Urbanway do prevádzky na MHD v Bardejove

Štvrtok 17. októbra 2019 o 10:00 hod sa na Radničnom námestí v Bardejove konalo slávnostné odovzdávanie 4 kusov nových vozidiel IVECO URBANWAY na mestskú hromadnú dopravu v Bardejove. Primátor mesta Bardejov MUDr. Boris Hanuščák a generálny riaditeľ SAD Prešov, a.s. PhDr. Jozef Kičura symbolicky pokrstili nové vozidlá šampanským a tým odovzdali do prevádzky na užívanie pre občanov mesta Bardejov a návštevníkov mesta. Slávnostné odovzdávanie sa konalo za prítomnosti viacerých zástupcov mesta Bardejov viceprimátora, prednostu ako aj zástupcov dopravcu a širokej verejnosti.

Obnova vozového parku je v súčinnosti s plánovanou koncepciou obnovy vozového parku na základe zmluvy o službách vo verejnom záujme vo vnútroštátnej pravidelnej mestskej autobusovej doprave medzi mestom Bardejov a dopravcom SAD Prešov, a.s. V tomto roku budú uvedené do prevádzky tieto 4 nové vozidlá, ale v ďalších rokoch nás čaká postupná obnova celého vozového parku mestskej hromadnej dopravy. Zaradením nových vozidiel do prevádzky dôjde k vyradeniu 4 kusov najstarších vozidiel vozového parku. Vyradenie sa týka vozidla Karosa B 952E ktoré bolo najstarším vozidlom na mestskej hromadnej doprave. Taktiež dôjde k vyradeniu 2 kusov vozidiel TEDOM Kronos 123D a jedného vozidla TEDOM C12D.



Mestská hromadná doprava v Bardejove je zabezpečovaná 6 linkami, denne počas pracovných dní sa preprava cestujúcich vykonáva 160 spojmi. Denne sa v priemere dosiahne cca 1500 km a ročne až 540 000 km dopravného výkonu. Mestskou hromadnou dopravou v Bardejove sa ročne prepraví viac ako 1,27 mil cestujúcich. Celkovo na linkách MHD pracuje 13 vodičov.

Nové autobusy spĺňajú viaceré kritériá kvality cestovania, akými sú predovšetkým bezpečnosť, kvalita a komfort prepravy cestujúcich, ako aj dopad na životné prostredie keďže vozidlá patria do kategórie EURO 6. Autobusy sú vybavené klimatizáciou s kúrením, informačnými panelmi na prednej a bočnej strane nástupu, ktoré informujú cestujúcich o čísle linky nácestných zastávkach a konečnej zastávke a zadným panelom, ktorý

zobrazuje číslo linky. Ďalej je vozidlo vybavené najmodernejším elektronickým odbavovacím systémom, ktorý je napojený na online sledovanie na dopravnom dispečingu.

Každé vozidlo je zároveň vybavené 3 kamerami, ktoré sú umiestnené v prednej, strednej a zadnej časti vozidla. Kamery sú online napojené na palubný počítač vodiča a na dispečing kde vodič, alebo dispečer vidí čo sa aktuálne vo vozidle deje. V prípade potreby je možné si záznamy z kamier pozrieť aj neskôr.

Vozidlá sú vybavené aj vnútornými TFT-LCD informačnými panelmi umiestnenými v prednej časti vozidla, ktoré zobrazujú informácie pre cestujúcich o priebehu jazdy – aktuálna zastávka, nasledujúca zastávka, konečná zastávka, prípadne ďalšie aktuálne informácie z dopravy, alebo aj zobrazenie videa.

Všetky vozidlá sú nízko podlažné a vybavené kneeling systémom na zvyšovanie a znižovanie výšky vozidla, ktorý sa využíva hlavne pri pristavovaní na zastávku podľa výšky obrubníka, tak aby cestujúci mohli komfortne vystúpiť. V každom vozidle sa nachádzajú 4 USB zásuvky na nabitie mobilného zariadenia. Kapacita vozidiel je až 103 cestujúcich.

Vozidlám prajeme veľa šťastných kilometrov a cestujúcim príjemné cestovanie.

ZDROJ: IBARDEJOV.SK

REKLAMA

Rezervácie: tel. 054/788 0 222 , 0907274644 alebo kovacova@psd.sk

KULTÚRNE A TURISTICKÉ CENTRUM BARDEJOV
“POĽSKO-SLOVENSKÝ DOM”

Radničné námestie č.24

085 01 Bardejov

Konferenčné priestory



UBYTOVANIE: kapacita 19 lôžok, kuchynka, TV, internet , parkovisko...



www.ktebardejov.sk

BookingLock
Zabudnite na kľúč**VYSKÚŠAJTE TERAZ**
BookingLock
NA 3 MESIACE ZADARMO*
* Platí pre prvých 20 záujemcov

• NEHNUTEĽNOSTI NA PRENÁJOM • FIREMNÉ PRIESTORY A KANCELÁRIE • RODINNÉ DOMY •

**POHODLIE**

Hostia viac nemusia čakať na kľúč a vy na nich. Kód na otvorenie dverí dostanú e-mailom alebo SMS správou. Narozdiel od tradičného kľúča sa nedá falzifikovať.

ÚSPORA

Šetrí váš čas aj peniaze. Nemusíte sa stretávať s nájomcom ani platiť osobu, ktorá odovzdá a preberie kľúče.

ZÁMOK ZADARMO

Zámok dostanete zadarmo, platíte len prenájom systému na správu nehnuteľnosti (od 22 eur / mesačne)

ONLINE SPRÁVA

Spravujte vašu nehnuteľnosť online a získajte prístup k archívu vstupov do miestnosti.

**VHODNÝ NA VŠETKY TYPY DVERÍ A ZÁMKOV****ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS****JEDNODUCHÁ INŠTALÁCIA****HLÁSENIE STAVU BATÉRIE**

mobil: +421 910 187 568, +421 910 179 951

E-mail: sk@bookinglock.com

www.bookinglock.com

Kultúra**Osobnosti rusínskej medzivojnovnej histórie**

V Kultúrnom a turistickom centre Bardejov sme minulý týždeň otvorili výstavu v spolupráci so Združením inteligencie Rusínov Slovenska – **Osobnosti rusínskej medzivojnovnej histórie**. Výstavu predstavil jej autor – pán Ján Lipinský – predseda Združenia inteligencie Rusínov Slovenska a predseda Okrúhleho stola Rusínov Slovenska. Zbierku obrazov rusínskych autorov zapožičal a odprezentoval predseda obvodnej organizácie Rusínov v Beloveži a člen výkonného výboru Rusínskej obrody na Slovensku – pán Peter Mikula, ktorý tieto diela zhromažďuje a tým zachováva dedičstvo a históriu Rusínov.

Na vernisáži sa zúčastnila aj predsedníčka dozornej rady Rusínskej obrody na Slovensku, pani Viera Juríčková a prednosta Okresného úradu v Bardejove, Ing. Miroslav Bujda. Súčasťou vernisáže bolo premietanie filmu V osídľach veľmoci – Zápas podkarpatských Rusínov o miesto v rodine európskych národov.

Združenie inteligencie Rusínov Slovenska vzniklo 27.11.1995 v Bratislave. V jeho prvom výkonnom výbore boli Michal Šteňo, Štefan Ladižinský, Elena Hajdová – Židovská, Michal Fecenko, Milan Andraš, Mária

Chomová, Andrej Marčišin a Janko Lipinský. V r. 1997 podalo združenie úspešnú žalobu na Slovenský rozhlas za nerešpektovanie práv Rusínov v oblasti rozhlasového vysielania, v tom istom čase sa do povedomia širokej verejnosti dostalo združenie vďaka rozsiahlej prílohe o Rusínoch v mesačníku Občianska spoločnosť pod sugestívnym názvom – Kto chce vygumovať Rusínov z mapy sveta..., združenie prebralo na seba rozhodujúcu zodpovednosť v informačných kampaniach pred sčítaním obyvateľstva v rokoch 2001 a 2011.

V súčasnosti sa združenie zameriava hlavne na popularizovanie dejín Rusínov, obhajobe ich základných ľudských práv a propagáciu používania materinského rusínskeho jazyka. Počas celého obdobia 20-ročnej existencie združenia bol jeho jediným predsedom doc. MUDr. Michal Šteňo, CSc. Združenie inteligencie Rusínov Slovenska – ochrana zachovania identity Rusínov na Slovensku.

Výstava pozostáva z 26 bannerov osobností, ktoré sa pričínili o zachovanie dedičstva a histórie Rusínov a 20 výtvarných diel rusínskych umelcov.

ZDROJ: IBARDEJOV.SK

REKLAMA

OKNA**DRZWI****BRAMY****ROLETY****PLISY****ROLETY DZIEŃ/NOC****MOSKITIERY****NOWOŚĆ
W OFERCIE****18 444 27 02**
Nowy Sącz, ul. Klasztorna 45**ZIMOWE PROMOCJE**SZCZEGÓŁY
W SALONACH

Ty też możesz pomóc

Mała Gabrysia walczy o życie

Gabrysia Szewczyk ma niespełna siedem lat, a już musi stoczyć walkę o własne życie. Od września uczyła się w klasie 1 b Szkoły Podstawowej nr 16 w Nowym Sączu. To niezwykle radosna, lubiąca rozwiązywać łamigłówki i przebywać z innymi dziećmi siedmiolatka. Kocha również zwierzęta: psy, koty. Od początku września zaczęła tańczyć w zespole. Tych zdolności jednak nie zdążyła rozwinąć... Na drodze stanął jej nieoperacyjny guz mózgu – złośliwy glejak w czwartym stadium. Ludzie dobrego serca spieszą z pomocą, której tak bardzo potrzeba. Trwa walka o każdy następny dzień.

Wszystko zaczęło się we wrześniu, kilka tygodni temu. Gabrysia miała poranne wymioty, ale nikt wówczas nie przypuszczał, że jest to objaw poważnej choroby. Na początku października w Prokocimiu lekarze zbadali dziecko tomografem komputerowym. Diagnoza była przerażająca – nieoperacyjny guz mózgu, złośliwy glejak, w czwartym, najgorszym stadium. W jednej chwili wszystko się zmieniło, świat dosłownie stanął na głowie. Zaczęła się walka o życie Gabrysi.

Obecnie dziewczynka przechodzi radioterapię w Centrum Zdrowia Dziecka w Warszawie. Całkiem dobrze ją znosi, ustąpiły bóle głowy.



FOT. FG ARCH. RODZINNE

Mama szuka nieustannie nowoczesnych sposobów leczenia i terapii dostępnych za granicą. Niestety polskie sposoby leczenia nie gwarantują wyleczenia. Nie oferuje również wielu terapii, które w innych krajach są powszechne.

– Staramy się o nowoczesną terapię lekiem ONC 201, jak i o badania molekularne, które musimy

wykonać w niemieckim Heidelbergu – wyjaśnia mama dziewczynki w rozmowie z RTK.

Lek jest dostępny w USA czy Niemczech, ale nie w Polsce. Lekarze czasem o nim nieśmiało wspominają, ale zaznaczają, że są w tej sytuacji bezradni i nie są w stanie pomóc. Mama musi na własną rękę się o niego starać.

Walka o życie Gabrysi przekracza możliwości finansowe rodziny, dlatego mama prosi o pomoc wszystkich ludzi dobrego serca, którzy zechcą wesprzeć leczenie jej dziecka. Dziewczynka jest pod opieką fundacji Zdążyć z pomocą. Ma tam swoje subkonto, na które można wpłacać pieniądze.

Same badania molekularne to koszt 5 tysięcy euro. Dodatkowo trzeba doliczyć 3 tysiące euro za jedną dawkę leku, która wystarcza na około dwa miesiące leczenia, a także 600 euro każdorazowo za wizytę. Dochodzą jeszcze koszty transportu. Kwota jest ogromna. Na pierwszy etap leczenia potrzeba około 50–60 tysięcy złotych.

Po biopsji pnia mózgu Gabrysia ma problem z zachowaniem równowagi, nie czuje również części twarzy i dłoni. Mama stara się jej ułatwić każdą czynność dnia codziennego. Musi również uważać, aby nie narażać dziewczynki na wirusy i bakterie, gdyż przez terapię ma osłabioną odporność i zwykle przeziębienie stanowi poważne zagrożenie.

– Brak możliwości pomocy swojemu dziecku to najgorsza rzecz, która może się przydarzyć. Staram się funkcjonować normalnie, żeby nie myśleć jaki jest poważnie koniec – wyznaje mama w rozmowie z RTK.

NATALIA SEKUŁA

WIĘCEJ PRZECZYTAJ NA
WWW.DTS24.PL

Aby wesprzeć Gabrysię i pomóc jej w nierównej walce, można wpłacić dowolną kwotę na konto: FUNDACJA DZIECIOM „ZDĄŻYĆ Z POMOCĄ” ul. Łomiańska 5, 01-685 Warszawa.

Nr rachunku bankowego dla wpłat złotówkowych: Alior Bank S.A. 42 2490 0005 0000 4600 7549 3994, tytuł: 36367 Szewczyk Gabriela Nowy Sącz – darowizna na pomoc i ochronę zdrowia.

Wpłaty w dolarach: PL 90 2490 0005 0000 4530 9858 4994 (kod SWIFT BIC: ALBPPLPW), tytuł: 36367 Szewczyk Gabriela Nowy Sącz – darowizna na pomoc i ochronę zdrowia.

Wpłaty w euro: PL 82 2490 0005 0000 4600 7337 4309 (kod SWIFT BIC: ALBPPLPW) tytuł: 36367 Szewczyk Gabriela Nowy Sącz – darowizna na pomoc i ochronę zdrowia.

REKLAMA

STACJA PALIW HUZAR

**DOBRE PALIWO
W NORMALNEJ CENIE**

18 446 16 04 www.autoszewczyk.pl

Szewczyk
Pierwsza Motoryzacja

NOWY SĄCZ UL. PAPIESKA 11A
GOŁKOWICE DOLNE 181
NOWA WIEŚ 203

geometria 3D

18-440-46-15
18-440-75-74
18-440-05-51

100% bavlnená PRIADZA

**Hačkované
peňaženky a kabelky**

kabelka 23,-€
peňaženka 9,-€
...aj na objednávku

adatulenkova@gmail.com | mob:0910599920

dowóz do Klienta
powyżej 100 zł
GRATIS



MAGIK

PRALNIA WODNO-CHEMICZNA

Profesjonalizm i Doświadczenie



RESTAURACJE I HOTELE

Kompleksowa obsługa w zakresie prania, krochmalenia oraz maglowania tak istotnych dla hotelarstwa i gastronomii rzeczy jak: obrusy, serwety, pościel, koce, ręczniki, firany, zastony, odzież firmowa.



KLIENCI INDYWIDUALNI

Nasi Klienci mają możliwość prania wodnego oraz chemicznego, czyli czyszczenia na sucho, zarówno odzieży letniej jak i zimowej m.in.: płaszcz, kurtka, garnitur, garsonka. Czyścimy również kożuchy, futra, skóry, ale także dywany, obrusy, koce, pościel, narzuty.



INSTYTUCJE PUBLICZNE

Dbając o wizerunek firm i instytucji publicznych świadczymy kompleksową obsługę w zakresie prania wodnego, jak i również czyszczenia na sucho: odzieży roboczej, uniformów, ubrań pracowniczych i innych tekstyliów.



www.pralniamagik.pl

Stary Sącz, ul. Nadbrzeżna 20 (vis a vis Orlen), tel. 18 400 01 10



Nowy Sącz, ul. Urocza 48 (osiedle Helena), tel. 18 443 03 23

Wydarzenia

Sącz Jazz Festival 2019 impreza inna niż wszystkie

W ciągu czterech listopadowych wieczorów Sącz Jazz Festival 2019 sala widowiskowa Centrum Kultury i Sztuki im. Ady Sari w Starym Sączu, jak i ta klubowa w nowosądeckim Atelier Jazz Club Henryka Janusza, przyciągnęły w swoje progi całkiem sporą publikę, co tylko utwierdziło mnie w przekonaniu, że ludzie są spragnieni jazzu i głodni elitarnych wrażeń.

30 lat Wojtasika

Występ bohatera pierwszego dnia festiwalu – ikony polskiej trąbki Piotra Wojtasika i jego kwintetu w składzie: Marcin Kaletka (saksofon sopranowy, tenorowy), Michał Tokaj (fortepian), Alan Wykpiśz (kontrabas) i Kazimierz Jonkisz (perkusja), w znakomitej części stał utworami z płyty „To Whom it May Concern” (2018), stanowiącej podsumowanie 30-letniej działalności muzycznej Wojtasika. Stąd repertuarowych zaskoczeń nie było. Wykonawcy postawili na sprawdzone i najbardziej rozpoznawalne pozycje z albumu.

Koncert Wojtasika nie należał ani do najłatwiejszych w wykonaniu, ani odbiorze. Utwory wielopłaszczyznowe, odmalowywane zamaszystymi łukami o zatartych granicach pomiędzy kompozycją a improwizacją, to wszystko znalazło swoje odzwierciedlenie podczas piątkowego koncertu. Zarówno naturalne unowocześnienia, okazjonalne freejazzujące galopady fortepianu czy perkusji, ale i charakterystyczne cechy warsztatu kompozytorskiego lidera – niebanalne i skomplikowane podziały rytmiczne, oryginalny zamysł melodyczny i także poczucie muzycznego humoru – zostały mocno uwypuklone.

Formacja rodem z Preszowa

Drugi dzień festiwalu otworzyło AMC Trio, formacja rodem ze słowackiego Preszowa prezentująca



FOT. PAVEL FERENC PHOTOGRAPHY

AMC Trio – formacja rodem ze słowackiego Preszowa

wszechstronny jazzowy repertuar. Pozbawione jednoznacznego lidera trio w składzie: Peter Adamkovič (fortepian), Martin Marínčák (kontrabas), Stanislav Cvanciger (perkusja), uszlachetnione gitarą elektryczną Samuela Marínčáka (syna basisty), skupiło się wyłącznie na swoich autorskich kompozycjach. Zabrzmiwały między innymi: „Melting Pot”, „Lapis Refugii”, „Last Moment”, „Breaking News” czy „Autumn Desires, czyli zwartość zapowiadanego na początek grudnia nowego krążka zespołu. Starsze i dobrze znane kawałki zespołu: „Soul of the Mountain”, „Waiting for a Wolf” oraz bisowe „Thor Iza” stanowiły idealne wprost dopełnienie rozpalającego zmysły niemal półtoragodzinnego setu najwyższej próby.

Klasyczna formuła akustycznego tria fortepianowego zawsze budzi pewne obawy, jednak słowacki skład poradził sobie z tematem po mistrzowsku – zarówno na płaszczyźnie wykonawczej, jak i interpretacyjnej. Eklektyczna gra Cvancigera, mruczący kontrabas Marínčáka i melodyjna, pełna uroku gra Adamkoviča wytworzyły nastrój idealnie korespondujący

z ciepłym, letnim wieczorem, skutecznie odczarowujący listopadowe chłody za drzwiami starosądeckiego „Sokoła”.

Świeżość i radość ze wspólnego muzykowania

Zaczął się od wystawy malarstwa Agnieszki Kwiatkowskiej połączonej z recitalem córki artystki – Natalii Kwiatkowskiej – liderki Cheap Tobacco, wielokrotnie nagradzanej krakowskiej formacji prezentującej muzykę z pogranicza rocka, bluesa i szeroko pojętej alternatywy. Klimatyczny support w wykonaniu niezwykle charyzmatycznej, utalentowanej i nie mniej urodziwej Natalii, rozciągnął się do rozmiaru niemal pełnoprawnego koncertu i wzbudził u przybyłej publiczności nie mniejsze emocje niż czekająca na swoją kolej gwiazda wieczoru – pomniejszony do rozmiarów tria za sprawą nieobecności pianisty Mateusza Pałki Mike Parkera's Meta 4TET.

Każdy występ Mike'a Parkera (kontrabas), nowojorczyka z urodzenia i krakusa z wyboru, bez względu na to, czy mamy do czynienia z jego triem,

kwartetem, czy też innym muzycznym projektem, jest niczym niespodziewany powiew świeżości i radości wynikający ze wspólnego muzykowania. Podczas piątkowego koncertu trio Parkera w składzie: Sławek Pezda (saksofon tenorowy) i Damian Niwiński (perkusja) zademonstrowało mocno skondensowany repertuar, dynamiczny, z wolną improwizacją na poły odnoszącą się do struktur i estetyki jazzu, na poły do drapieżnej sonorystyki („She said yes” i „Arctica”). Z kolei „The State of Optimism”, z rozpychającym się łokciami mięsistym brzmieniem saksofonu Pezdy i szalenie elokwentną grą Niwińskiego na bębnach, mógł sprawić wielką przyjemność zarówno zwykłym konsumentom mainstream-jazzu, jak i amatorom bardziej wyrafinowanych klimatów gatunku.

Komeda Ahead

Czwartego i zarazem ostatniego dnia koncertów w ramach 1. edycji Sącz Jazz Festiwal, impreza powróciła na deski starosądeckiego „Sokoła”. Jednak zamiast szumnie zapowiadanego polsko-tuwinińskiego projektu Marcina i Bartłomieja Olesiów & Alash Ensemble, zgromadzona sobotniego wieczoru publiczność doświadczyła koncertu stricte jazzowego na kanwie albumu „Komeda Ahead”, wspólnego przedsięwzięcia braci i niemieckiego mistrza wibrafonu Christophera Della. Trio w składzie: Marcin Oleś (kontrabas), Bartłomiej Oleś (perkusja) i Bartosz Pieszka (wibrafon) wykonało siedem utworów z płyty w całości poświęconej muzyce Krzysztofa Komedy: „Kattorne”, „Ballad for Berni”, legendarny zadedykowany Johnowi Coltrane'owi „Nighttime, Daytime Requiem”, „After Catastrophy”, „Astigmatic”, jak również „Svantetic” i „Moja Balladę”, które złożyły się na podwójny bis.

Sobotniego wieczoru reinterpretacje sztandarowych utworów Komedy oddychały i dawały przestrzeń do oddychania – urzekały prostotą, ale jednocześnie złożonością brzmienia. Trio z jednej strony postawiło na oszczędną, pogrążoną w zadumie i nostalgii formę wykonywanej muzyki, z drugiej – wyjątkowo otwartą i niepozabawioną niespodziewanych zwrotów akcji. Pieszka przykuwał uwagę niebywałą lekkością i swobodą, z jaką prezentował kolejne pozycje z „Komeda Ahead”. Z kolei duet braci Olesiów odpowiadał na „zaczepki instrumentalne” wibrafonisty, błyskotliwie improwizując i wprowadzając tym samym jakże wymagane w jazzie elementy zaskoczenia.

Wartość sama w sobie

Tymi akordami zakończył się pełen różnorodnych barw Sącz Jazz Festival 2019. Dużo było pytań o to, czy organizatorzy podolają, czy faktycznie udało im się dopracować pierwszą edycję w takim stopniu, aby publiczność chciała wracać. Dziś już wiemy, że się udało. Pomysłodawcy, jak również wszyscy, którzy w sposób pośredni czy bezpośredni przyczynili się do powstania tego wydarzenia, wliczając w to przepiękną publiczność – mogą być z siebie dumni.

Co by tu nie pisać, w lokalne kalendarium imprez kulturalnych wpisano festiwal inny od wszystkich innych. I to już jest wartość sama w sobie. Sącz Jazz Festival, po tym co zaprezentował podczas swojej debiutanckiej odsłony, ma spore szanse, by zagościć u nas na dłużej. Osobiście mocno trzymam kciuki i czekam na pierwsze doniesienia o artystach, jak i na oficjalne potwierdzenie kolejnej edycji.

BARTOSZ SZAREK

CAŁY MATERIAŁ PRZECZYTASZ
NA DTS24.PL

REKLAMA



0905 474 783

0905 855 261

info@villagarden.sk

www.villagarden.sk

Kukučínova 983 / 15

058 01 Poprad

ts

KLIKNIJ
TU I POBIERZ
NAJNOWSZY
NUMER

Czytaj „Dobry Tygodnik Sądecki” tam gdzie lubisz i kiedy chcesz. Tysiące Czytelników korzysta już z takiej możliwości. Twój ulubiony tygodnik zawsze w zasięgu ręki. Aktualne wydanie i wszystkie numery archiwalne znajdziesz pod adresem:
<https://www.dts24.pl/pobierz-najnowszy-dts/>

REKLAMA

NOVÝ AUTOSALÓN

RENAULT a DACIA v Bardejove

Štefánikova ul. 3803



Vláda Slovenskej republiky dnes na svojom výjazdovom zasadnutí v Kežmarku rozhodla o pridelení mimoriadnej dotácie vo výške 1 mil. 500 tis. EUR na kompletnú rekonštrukciu a modernizáciu Športovej haly Mier v Bardejove, ktorá bola do užívania odovzdaná v roku 1983 a dnes vykazuje výrazné známky morálneho opotrebovania.

Materiál, ktorý na rokovanie vlády predložil jej podpredseda Richard Raši, počíta s pridelením dotácie na komplexnú rekonštrukciu športovej haly, ktorej predmetom bude jej premena na polyfunkčný objekt, ktorý bude spĺňať náročné kritériá na organizovanie športových podujatí medzinárodného významu i organizovanie kultúrnych podujatí.

O ďalšom priebehu prípravy projektu i jeho realizácii vás budeme postupne informovať.

Ide o ďalšiu významnú pomoc zo strany vlády SR pri napĺňaní rozvojových programov mesta v rámci Akčného plánu rozvoja okresu Bardejov.

V súvislosti s týmto rozhodnutím sme oslovili aj primátora mesta Borisa Hanuščaka, ktorý na margo tejto mimoriadne pozitívnej správy uviedol: „V prvom rade sa chcem poďakovať za túto významnú finančnú pomoc, ktorá je reálnym potvrdením ambície vlády premiéra Petra Pellegriniho, prostredníctvom výjazdových zasadnutí vlády, prijímaním konkrétnych rozhodnutí a opatrení, adresne podporovať rozvoj jednotlivých miest a obcí v menej rozvinutých regiónoch, v záujme postupného vyrovnávania rozdielov v rámci jednotlivých častí Slovenska. O tom, že ide o správne rozhodnutia svedčia aj doposiaľ realizované projekty s podporou vlády na území Bardejova, ktoré prinášajú hmatateľné výsledky na prospech zvyšovania životných štandardov obyvateľov mesta i podporu zamestnanosti. Z pozície samosprávy ide o mimoriadnu pomoc a podporu, za ktorú sa chcem úprimne poďakovať“.

**RENAULT**
Passion for life

Renault SUV

#Najlepšia Ponuka



Zvýhodnenie až 2 500 €
Zimné pneumatiky zadarmo*
5 rokov záruka Renault

* Ponuka platí od 1. 11. 2019 do 31. 12. 2019. Ponuka a zimných pneumatík platí pri výbere motorizácie vyššie uvedených modelov a platí podľa rozmeru pneumatík v základnej výbave konkrétnych vozidiel pri základe objemu nového vozidla v meste platnosti akcie. Ponuka platí len pre výbrané motorizácie vozidiel CAPTUR a KADJAR. Záruka preberá záruku od aktuálnej distribúcie a jej roka nie je možná. Ponuka je iba informácia a nie je záväzkom poskytnúť na uzavretie kúpnej zmluvy. Uvoľnené maximálne zvýhodnenie platí pre model Nový Renault KADJAR a obsahuje stavu pre výbrané skladové vozidlá 2 000 € a bonus pri výkupu starého vozidla 500 €. Ponuka platí len do vypredania skladových zásob. Zmluvná záruka Renault 5 rokov/100 000 km alebo 150 000 km pre Renault KOLEOS (podľa toho, čo nastane skôr) sa riadi konkrétnymi záručnými podmienkami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy. Renault CAPTUR: spotreba 5,5 - 5,8 l/100 km, emisie CO₂ 125 - 137 g/km; Nový Renault KADJAR: spotreba 4,5 - 6,1 l/100 km, emisie CO₂ 117 - 159 g/km; Renault KOLEOS: spotreba 5,4 - 5,8 l/100 km, emisie CO₂ 145 - 152 g/km. Uvoľnené spotreby paliva a emisie CO₂ sú generatívne metodou stanovenou podľa platných právnych predpisov vyžadujúcich pre ekologické vozidlá. Výrobcom vozidla je iba Renault.

renault.sk

ALD MOBIL s.r.o., Štefánikova 3803, BardejovTel.: 0901 712 237, 054/474 23 55, email: predaj.bardejov@aldmobil.skwww.aldmobil.sk

Vianoce na severnom Spiši

Rozdiely vo zvykoch a jedlách od dediny k dedine



Región severného Spiša a Pienin vyniká niekoľkými nezameniteľnými prednosťami. Na rozlohou nevelkej ploche je bohatstvo prírodné, kultúrne, architektonické, ale aj etnografické.

„Na tomto území žijú okrem Goralov z oblasti Pienin aj Rusíni či Karpatští Nemci. Každé etnikum si zachovalo svoje vlastné tradície, a to aj počas najkrajších sviatkov v roku, počas Vianoc,“ zdôraznila riaditeľka oblastnej organizácie cestovného

ruchu Severný Spiš Pieniny Erika Šalátová.

Duchovná podstata vianočných sviatkov je podľa nej v súčasnom svete konzumnej spoločnosti zatlačaná do úzadia. Z mnohých slovenských domácností sa vytrácajú typické zvyky, ktoré so sviatkami súvisia a reťaze omotané okolo stola, šupiny kapra ukryté s peniazmi pod obrusom, oplátky namočené v mede, či prekračovanie jabĺčka sú dnes skôr raritou. „Nie však na severnom Spiši

a v Pieninách. Prežívanie adventu a samotných Vianoc najlepšie vystihuje slovo rôznorodosť. U Goralov sa zvykne večerať na Štedrý deň už za východu prvej hviezdy. Stôl sa prehýba pod váhou dvanástich rôznych jedál,“ ozrejmila Šalátová.

Dodala, že s prípravami sviatočnej večere sa začína na svitaní a od skorého rána rozvonievajú pripravované dobroty. Pečú sa posledné koláče a nemalú pozornosť si vyžaduje aj zdobenie sviatočného stola, ku ktorému neskôr zasadne celá rodina. „Jednou z prastarých tradícií je bohaté, viac-menej intímne, hodovanie v predvečer sviatku narodenia Ježiša Krista na tzv. viliju. Na vianočný stôl prichádza viac jedál, z ktorých každý člen rodiny je do sýtosti, aby nehladoval po celý ďalší rok. Podľa všeobecnej povery, má byť stôl bohatý prestretý. Prednosť majú jedlá, ktoré symbolizujú plodnosť a hojnosť – napr. kaša, mak, šošovica, hrach a ďalšie,“ opísala Šalátová.

Veľkú pozornosť ľudia venujú aj úprave stola, ktorý prekryjú bielym obrusom, pod ním je ukrytý buď menší chlebič alebo obilie, aby ho aj v budúcom roku bolo dostatok. Počas štedrovečernej večere nemohol nikto odísť od stola, okrem gazdinej, ktorá nosila jedlá, pretože by to znamenalo, že by rodina v budúcom roku nebola pohromade. Po večeri sa ľudia v očakávaní narodenia Krista stretávali na polnočnej omši, a tak je tomu dodnes. „Ak sa do rodiny vydala nová žena, prípadne sa do nej priženil muž, zvyky a tradície sa pomiešali,“ doplnila Šalátová.

Pre ľudí z tohto regiónu sú Vianoce posvätné, rovnako ako tradície, ktoré sa im podarilo zachovať, a to aj napriek dnešnej uponáhľanej dobe. Zároveň sa náтура tamajších ľudí vyznačuje toleranciou, najmä v rodinnom kruhu. „Preto sa vieme prispôsobiť zvyklostiam aj nových členov. Napriek tomu, že sme malý región, každá obec a každá rodina má svoje vlastné zvyky,“ konštatovala Šalátová.

Vo Veľkom Lipníku sa napr. večera začína kúskom chleba s cesnakom, aby bola rodina po celý rok zdravá. Následne sa podávajú varené omasnené bobalky pripravené nasladko, symbolizujúce veľké jačmenné klasy. „Ďalším chodom je horochová polievka s gribami, slivčanka z uvarených sušených sliviek, ktorá sa podáva so zemiakmi alebo bez nich. Nechýba pôstna kapustnica. V Starej Ľubovni má zabezpečiť dostatok peňazí šošovicová polievka, ale jedáva sa aj fazuľová či hubová. V ďalších obciach regiónu severného Spiša a Pienin sa konzumujú na Štedrý večer aj rezance s makom, pirohy s lekvárom, halušky, fazuľa pripravená nakyslo, zočurka s juhom, čiže varené zemiaky so sušenými hubami a šťavou z kyslej kapusty. Pečú sa rôzne koláče z kysnutého cesta, napríklad okrúhly zvaný kuch a grulovník so zemiakovou plnkou,“ vymenúva chody Šalátová.

ZDROJ: POPRAD.DNES24.SK

REKLAMA

AKCIE a VÝPREDAJE

kúpeľňové štúdio

plyn, voda kúrenie

krby pece

čerpacia technika

AKCIA
HANSA Basicjet
Sprchová súprava s tyčou
1-polohová, 650 mm
mydelnička

72,31 €
41,75 €

AKCIA
HANSA Basicjet
Sprchová súprava s tyčou
3-polohová, 720 mm
mydelnička

95,23 €
69,85 €

Umývadlo ROCA NEXO
100 x 50 cm
ZĽAVA 73%

370,15 €
99,99 €

Dvojumývadlo LAUFEN
MIMO 100 x 50
ZĽAVA 89%

936,26 €
99,99 €

IMPULS SKRINKA UMÝVADLOVÁ + UMÝVADLO 70 x 50 cm pravé
VÝPREDAJ
• bez batérie

692,50 €
229 €

KLUDI D-TAIL
páková sprchová
batéria 150 mm

119,80 €
95,95 €

KLUDI D-TAIL
páková umývadlová
batéria s garnitúrou

105,26 €
84,30 €

KLUDI D-TAIL
páková vaňová batéria
150 mm

152,15 €
121,85 €

KLUDI D-CORE
sprchová batéria
nástenná 150 mm

114,74 €
91,90 €

KLUDI D-CORE
páková vaňová batéria
150 mm

181,26 €
120,80 €

KLUDI LOGO NEO
páková umývadlová
batéria s garnitúrou
chróm

89,31 €
70,40 €

KLUDI LOGO NEO
vaňová batéria
150 mm

112,31 €
92,10 €

KLUDI LOGO NEO
sprchová batéria
150 mm

82,98 €
65,40 €

Pri nákupe nad 333 € môžete u nás vyhrať relaxačný pobyt v Tatrách v hoteli WELLNESS HOTEL CHOPOK **** alebo dovolenku pri mori.

Kompletný prehľad akcií a výpredajov nájdete na www.mirad.sk | Bardejovská 23, Prešov

Uvedené ceny s DPH. Platí do vypredania zásob. Ilustračné foto.

Stará hypotéka v inej banke

287,09 €
mesačná splátka

80 000 €

zostatok hypoúveru

úrok
1,59 % p.a.

Refinancovaná hypotéka

250,52 €
mesačná splátka

80 000 €

zostatok hypoúveru

úrok
0,6 % p.a.

VÝSLEDOK:
MESAČNÁ SPLÁTKA NIŽŠIA O 36,57 €

**REFINANCOVANIE AJ V ČASE FIXÁCIE
STARÉHO HYPOÚVERU BEZ POPLATKU**

TEL: 0902 363 953 | www.newways.sk



NEW WAYS
Reality & Finance



V týchto dňoch sa v areáli bývalej krajskej nemocnice (psychiatrie) vykonáva II. etapa reštaurovania lampového stĺpa na základe reštaurátorského výskumu, ktorý bol I. etapou projektu. Na realizáciu prvej i druhej etapy prispelo ministerstvo kultúry SR prostredníctvom svojho dotačného programu Obnovme si svoj dom celkovou sumou 15 000 eur, samospráva projekt kofinancovala sumou dovedna 4 150 eur.

Bardejovský lampový stĺp je národnou kultúrnou pamiatkou, zapísanou v Ústrednom zozname pamiatkového fondu, v registri nehnuteľných kultúrnych pamiatok pod č. 1786/1. Vznik tejto neskorogotickej pamiatky sa datuje okolo roku 1500, preto patrí medzi najstaršie stavebné pamiatky mesta. Lampové stĺpy sa v stredoveku stavali na dôležitých križovatkách ciest, cintorínoch a na pamätných miestach.

Lampový stĺp v Bardejove tvorí kamenná štvorboká otvorená vežička s ihlanovitou strieškou položená na osembokom stĺpe – na mieste, na ktorom stojí sa kedysi nachádzal cintorín. Vo vežovitej časti stĺpu hořelo svetlo, ktoré plnilo funkciu orientačnú, ale aj spomienkovú. Pri tomto stĺpe sa podľa záznamov z 16. a 17. storočia vykonávali popravy sťatím. V tomto priestore bývala vystavená aj hlava popraveného.

Reštaurátorské práce by mali byť ukončené do konca tohto roka.

Šport centrum Bardejov

rozšírený lístok

Nájdete nás —> Kutuzovová 3828 —> Tenisové Kurty

PIZZA UŽ OD 2,8€

Sport

Niezapomniany Nowy Sącz i walka o mistrzostwo Słowacji

FOT. ARCH. F. BOCKAY

Rozmowa
z FRANTISKIEM
BOCKAYEM,
słowackim
szkoleniowcem
siatkarek



W maju tego roku w Nowym Sączu przeprowadzono siatkarski turniej z udziałem czterech zespołów. Trzy z nich to reprezentacje narodowe: Kamerun – mistrz Afryki, Australia i Szwecja. Stawkę uzupełniały zawodniczki grające pod nazwą Polska Liga. Trenerem tego zespołu był Słowak Frantisek Bockay, w ostatnim sezonie prowadzący KSZO Ostrowiec Świętokrzyski, zespół z naszej ekstraklasy. Obecnie prowadzi klub na Słowacji, z Nitry. I marzy o mistrzostwie swojego kraju.

– W maju tego roku gościłeś w Nowym Sączu. Jak wspomnienia?

– Brałem udział w bardzo dobrym turnieju. Znakomicie zorganizowanym i w silnej, ciekawej

obsadzie. W turnieju wzięły udział trzy reprezentacje narodowe i mój team. Jedno ze spotkań, z reprezentacją Kamerunu, wygraliśmy. W dwóch kolejnych rozegraliśmy bardzo dobre mecze. Zobaczyłem w grze wiele świetnych siatkarek. Niejedną z nich widziałbym w swoim zespole w przyszłości. Mogłem zobaczyć też jak pracują trenerzy z innych krajów a nawet kontynentów. Dla mnie była to bardzo ciekawa impreza, która mam nadzieję będzie kontynuowana.

– A sam Nowy Sącz, jakie zrobił na Tobie wrażenie?

– To bardzo ładne miasto, z wieloma restauracjami, pięknymi zabytkami. Można wiele zwiedzić, zobaczyć. Mieszkaliśmy też w super hotelu – Ibis Style. Wszystko dawało godną imprezę oprawę.

W Nowym Sączu byłem zresztą już raz przed wieloma laty. Rodzice zabrali mnie do Sącza i pamiętam, że to miasto zrobiło na mnie duże wrażenie. Tak po cichu marzyłem, aby kiedyś jeszcze tutaj wrócić. I okazja nadarzyła się w tym roku.

– Przed rokiem pracowałeś w Polsce, w Ostrowcu Świętokrzyskim. To była dla Ciebie szansa, wyzwanie, spełnienie marzeń o pracy w Polsce?

– Wszystko po trochu. Prowadziłem zespół KSZO w bardzo trudnym momencie. W klubie pojawiły się problemy finansowe. A wiadomo, że w takich warunkach jest bardzo ciężko pracować. Dla mnie osobiście było to wielkie wyzwanie. Wiadomo, że wielu trenerów na świecie marzy o pracy w Polsce. Siatkówka w naszym kraju to sport narodowy, numer jeden. Trudno porównywać naszą ligę i polską.

– A gdybyś miał się pokusić o takie porównanie?

– W Polsce gra wiele bardzo dobrych zawodniczek. Kluby mają budżety o jakich na Słowacji można tylko pomarzyć. W Polsce na siatkówkę przychodzą tłumy. Kibice

znają zawodniczek, trenerów. Wiele razy w Ostrowcu kibice zaczepiali mnie na ulicy i pytali o różne detale z gry zespołu, meczów. To coś wspaniałego i fascynującego pracować w Polsce. Ten rok spędzony w KSZO wiele mnie nauczył, mimo że do dzisiaj klub nie rozliczył się ze mną. KSZO ma potencjał, ma wszystko, aby był to klub na poziomie. Piękna hala, super obiekty. Klub musi jednak mocno postawić na niektóre kwestie, które nie działają obecnie jak należy. Pracując w Polsce brakowało mi... gór. Teraz żyjąc na Słowacji wsiałam w samochód, godzina, maksymalnie dwie i mam przed sobą piękne górskie widoki.

– W Polsce została grać Twoja narzeczona – Erika.

– Występowała we Francji, w Niemczech, ale odkąd zobaczyła polską ligę na żywo to powiedziała: „w Polsce albo nigdzie indziej”. Nie ma się jej co dziwić. Ja sam pamiętam takie mecze, jak chociażby w hali ŁKS Łódź, gdzie na trybunach zasiadało po trzy tysiące ludzi. Śpiewali, dopingowali od pierwszych minut meczu.

I to śpiewali tak, że ciarki chodziły po plecach. To coś niesamowitego!

– Wróciłeś na Słowację i...

– Mam ambitny plan. W tym roku wywalczyć medal w mistrzostwach Słowacji, a w kolejnym sezonie już złoty! Mam obecnie bardzo młody zespół. Nie ma w składzie ani jednej zawodniczki powyżej 30 lat. Zdecydowana większość to 19 i 20-latk. W kadrze mam dwie aktualne reprezentantki naszego kraju. I tylko jedną zagraniczną zawodniczkę – środkową z Chorwacji. Przed moim zespołem – Nitą bardzo wiele pracy. Postawiliśmy na młodość. Dziewczyny łączą grę z nauką na uniwersytetach. Jestem dobrej myśli. Aktualnie jesteśmy wysoko w tabeli. Walczymy w każdym meczu o to, aby dawać naszym kibicom wiele radości. I zakończyć sezon na medalowej pozycji.

– Czyli do zobaczenia w Polsce, za rok, na meczu kończącym sezon Polska– Słowacja?

– Super pomysł. Do zobaczenia!

ROZMAWIAŁ DARIUSZ GRZYB

REKLAMA

HAIR
KADERNÍCTVO

DÁMSKE, PÁNSKE, DETSKÉ

otváracia doba:
pondelok - nedeľa
8:00 - 19:00

- aj bez objednávky
- desiate strihanie **zadarmo**
- s týmto letákom
zľava 10%

Zdravotnícka 4, 058 01 Poprad

0948 219 562



**KVALITNÝ
ALARM**

ktorý si môže
dovoliť každý



Jednoduché
ovládanie



Hlásenie
a ovládanie



Lahké
rozšírenie

- Dostupná cena
 - Nadčasový dizajn
 - Šetrná inštalácia
 - Jednoduché ovládanie
 - Multifunkčné použitie
 - Dostupný odkiaľkoľvek
- k Alarmu od nás sa
dostanete aj cez Váš mobil.
Ovládajte kúrenie či Vaše
rolety bez hraníc.

Ing. Jozef Pavelek
Extra trade
Zimná 94
(budova ZDRUŽENA)
052 01 Spišská Nová Ves

www.extratrade.sk

kompletný alarm
vrátane montáže
a dph už od

599,-

trade



Konferencia ZMOS

V utorok 22. októbra sa v Bratislave uskutočnilo 3. stretnutie partnerských miest a regiónov Slovenska a Ruska, ktorého organizátorom bolo Združenie miest a obcí Slovenska (ZMOS), v spolupráci s Medzinárodnou

asociáciou partnerských miest Ruska a Veľvyslanectvom Ruskej federácie na Slovensku.

Z Ruskej strany to boli príspevky odborných zástupcov veľvyslanectva, ktoré sa týkali vývoja

obchodnej bilancie, ako aj obojstranného nárastu turistov v rámci cestovného ruchu. Početné zastúpenie mali aj zástupcovia jednotlivých regiónov Ruskej federácie, zástupcov regionálnych turistických agentúr a miest, ktoré majú záujem o spoluprácu so Slovenskom. Mesto Bardejov prezentovalo výsledky spolupráce s mestom Suzdaľ, ktorá sa začala naplňovať podpisom dohody v roku 2017. Jej výsledkom sú okrem návštev predstaviteľov samospráv aj recipročné návštevy žiakov stredných škôl.

Práve v týchto dňoch absolvujú študenti Gymnázia Leonarda Stöckela v poradí druhý výmenný pobyt v meste Suzdaľ. Vo všeobecnosti bol v rámci panelovej diskusie a jednotlivých vystúpení deklarovaný obojstranný záujem o rozvoj spolupráce najmä v ekonomickej oblasti, cestovného ruchu, školstva a kultúry.

V rámci prezentácie mesta Bardejov, ktorá sa stretla s mimoriadnou odozvou, bol zároveň odprezentovaný podnik na prípadné zriadenie fondu podpory zo strany oboch vlád, ktorý by umožňoval finančne podporiť náklady spojené s výmennými aktivitami mladých ľudí, resp. realizáciou spoločných projektov, rovnako návrh na zriadenie pracoviska na prijímanie žiadostí o víza a ich vydanie na území v teritóriu východného Slovenska, najmä z hľadiska dostupnosti pri nevyhnutnej ceste do Bratislavy tak ako je tomu v súčasnosti.

Výsledkom účasti na konferencii je aj záujem ruskej strany o podporu exportu bardejovských spoločností do Ruska, ale aj posúdenie možností vstupu ruských investorov v Bardejove.

FEBA

Svadobný a dekoračný materiál



Štefánikova 3163, 085 01 Bardejov Tel.: 0948 334 591 Po - Pi 8:00 - 16:30



ŚWIĘTA

pełne inspiracji

obi.pl



od **35,99** szt.

Jodła kaukaska

drzewko świąteczne
• wys. 150-250 cm, Natura **35,99 szt.**
• wys. 120-175 cm, Formowana **45,99 szt.**
• wys. 175-230 cm, Formowana **64,99 szt.**
np. nr OBI 281527 2, 637352 6, 637356 7
(cena nie obejmuje dekoracji i lampek)

Bombki szklane

Ø 7 cm, 6 szt.,
różne kolory
12,99 opak.
np. nr OBI 636963 1



Lampki LED

do wnętrza i na zewnątrz,
różne kolory, 500 LED
99,99 szt.
nr OBI 320333 8



Stojak na choinkę

Ø 3-11 cm
79,99 szt.
np. nr OBI 583062 5



Oferta obowiązuje od 4.12
do 31.12.2019 r., nie dłużej jednak
niż do wyczerpania zapasów.

Kredyt 3, 5, 10, 20 × 0% RRSO 0%

W dniach: 3x0% i 5x0% – 4-31.12.2019 r., 10x0% – 14.12; 21.12.2019 r., 20x0% – 15.12; 22.12.2019 r. Szczegóły dotyczące oferty na stronie 16.

OBI®


TOMEX

 N A J L E P S Z E
O K N A D R Z W I B R A M Y

WIŚNIEWSKI

BRAMY | OKNA | DRZWI | OGRODZENIA


PORTA
DRZWI


Technologia V-Perfect wznosi okna PVC na wyższy poziom estetyki oraz możliwości architektonicznych. Jej zastosowanie zapewnia o **40% większą** trwałość niż standardowy zgrzew i niespotykaną dotąd, wysoką estetykę naroży okien plastikowych. Okna wykonane przy jej zastosowaniu cechuje **idealne wykończenie**. Niezależnie od tego, czy jesteś developerem, architektem, czy klientem – jeśli jesteś perfekcjonistą i wymagasz najwyższych standardów, z pewnością docenisz nowe możliwości technologiczne w postaci technologii V-Perfect!


TYLKO U NAS

 Niewiarygodnie cienki zgrzew
wykonany technologią


V-PERFECT®
TECHNOLOGY

CIENKI ZGRZEW


-Centrala Paszyn 478 18 440 20 14
-Salon Sprzedaży Nowy Sącz ul. Zielona 45 18 444 11 27
-oddział Nowy Sącz ul. Jagiellońska 57 18 444 11 01
-oddział Limanowa ul. Kopernika 14 18 330 11 67
-Salon Sprzedaży Szaflary ul. Zakopiańska 18 18 275 40 64

biuro@tomexokna.pl
adrian@tomexokna.pl
jagiellonska@tomexokna.pl
limanowa@tomexokna.pl
szaflary@tomexokna.pl

-oddział krosno ul. Liniarska 10 13 432 39 45
-oddział Tarnów ul. Czysta 6 14 627 26 32
-oddział Nowy Targ ul. Kolejowa 59 18 264 88 59
-oddział Gorlice ul. Biecka 40 18 354 69 11

krosno@tomexokna.pl
tarnow@tomexokna.pl
nowytag@tomexokna.pl
gorlice@tomexokna.pl

Nowy Targ

Szaflary

Gorlice

Tarnów

Krosno

 więcej na **tomexokna.pl**

Tydzień w skrócie

Komunikacja ▾

Rynek w nowej odsłonie



ZDJĘCIE: UM NOWY SĄCZ

Zakończył się remont jezdni wokół rynku w Nowym Sączu. Inwestycja trwająca pięć miesięcy pochłonęła ponad 3,7 mln zł. Za tę kwotę została wykonana nowa nawierzchnia z kostki kamiennej na podbudowie betonowej wokół rynku oraz na przylegających skrzyżowaniach. Wyremontowano również ponad 100 metrów ulicy Kazimierza Wielkiego. Poprawiona została także nawierzchnia z kostki kamiennej na ulicy Piotra Skargi i Lwowskiej.

(NS)

PRZECZYTAJ WIĘCEJ NA WWW.DTS24.PL

Tragedia na drodze ▾

Zginął młody ksiądz

W tragicznym wypadku, do którego doszło w poniedziałkowy wieczór 2 grudnia w Witowicach Dolnych, zginął 29-letni ksiądz Piotr Pławewski, pochodzący z miejscowości Wola Marcinkowska w gminie Chelmelec (parafia Chomranice).

Ksiądz Piotr kształcił się w Wyższym Seminarium Duchownym w Tarnowie. Końcem maja 2017 roku przyjął wraz z jedenastoma alumnami z rąk bp Stanisława Salaterskiego święcenia diakonów. W 2018 roku przyjął święcenia kapłańskie. Swoją posługę pełnił niespełna dwa lata jako wikariusz w Brzeźnicy koło Dębicy.

(NS)

PRZECZYTAJ WIĘCEJ NA WWW.DTS24.PL

Społeczeństwo ▾

Walka o klimat – walką o życie



FOT. KLAUDIA KULAK

Młodzi aktywiści klimatyczni z Nowego Sącza spotkali się 29 listopada na sądeckich Plantach, aby wspólnie pokazać, że nie ma ich zgody na dalszą degradację planety, która jest naszym jedynym domem. W dniu wielkich wyprzedaży Black Friday chcieli zademonstrować swój sprzeciw wobec nadmiernej produkcji przemysłowej (w tym także odzieży), która przyczynia się do emisji dużej ilości gazów cieplarnianych do atmosfery. Motywem przewodnim strajku było hasło: „Dosić słów, teraz czyny”. W akcji wzięli udział przede wszystkim uczniowie sądeckich szkół średnich. Swoimi działaniami chcą uświadomić, że życie przyszłych pokoleń jest ważniejsze niż zyski wielkich korporacji, za sprawą których klimat zmienia się w zastraszającym tempie.

(KK)

PRZECZYTAJ WIĘCEJ NA WWW.DTS24.PL

Z gmin ▾

Koniec marzeń o mieście

To już trzeci raz, kiedy na przełomie listopada i grudnia pojawia się projekt rozporządzenia Rady Ministrów zmieniający wcześniejsze postanowienia w sprawie przekształcenia wsi Chelmelec w miasto. Jednak tym razem nie odracza on nadania statusu miasta na przyszły rok, a całkowicie uchyla przepisy

z 24 lipca 2017 r. Jak czytamy w uzasadnieniu, powodem takiej decyzji ma być, tak jak rok wcześniej, brak przeprowadzenia ponownych konsultacji społecznych.

Wójt Bernard Stawiarski w pismach skierowanych do ministerstwa, sądeckich posłów oraz radnych, którzy zgłosili wątpliwości, poprosił o wyjaśnienie, co konkretnie zostało zrobione źle podczas konsultacji, które przeprowadził zanim rozpoczął starania o prawa miejskie. Prosił też o wskazanie podstawy prawnej dla ewentualnych zastrzeżeń. Jak twierdzi – żadnej odpowiedzi do dzisiaj nie otrzymał. – Na układy nie ma rady. W Polsce panuje kompletne bezprawie. Wygląda na to, że mamy powrót do komuny, bo okazuje się, że jeden kacyk może zadecydować o tym, o czym wcześniej przesądziła społeczność chelmecka poprzez decyzje, które wówczas zostały podjęte – komentuje wójt Bernard Stawiarski.

(NS)

PRZECZYTAJ WIĘCEJ NA WWW.DTS24.PL

Kadry ▾

Zmiana w sądeckim oddziale ZUS

Nową szefową nowosądeckiego oddziału ZUS została Krystyna Domaradzka. Zastąpiła na tym stanowisku Krzysztofa Sączkę (49 l), który sprawował tę funkcję od 2011 roku. Krystyna Domaradzka pracowała dotąd jako dyrektor oddziału ZUS w Jasle.

(R)

PRZECZYTAJ WIĘCEJ NA WWW.DTS24.PL

Sport ▾

Świerczewski zadebiutuje w MMA

Za niepełne trzy tygodnie medalista olimpijski i uczestnik piłkarskiego Mundialu rodem z Nowego Sącza – Piotr Świerczewski stanie do pierwszego w swojej karierze pojedynku MMA. Gala Free Fight Federation 2 odbędzie się 21 grudnia w Centrum Rekreacyjno-Sportowym w Zielonej Górze. Od kilku tygodni wiadomo, że sądeczanin będzie mierzył się na placu boju z Grzegorzem Chmielewskim, znanym bardziej pod pseudonimem Greg Collins – prowadzącym program „Odjazdowe Bryki Braci Collins”.

(KR)

PRZECZYTAJ WIĘCEJ NA WWW.DTS24.PL

REKLAMA

Sylwester
2019 / 2020

Panorama

Kuchnia staropolska!
Muzyka na żywo!

31.12.2019r.
godz. 19:00
550zł- Para
rezerwacja:
18 443 75 15

SĄDECKI
KALENDARZ
2020

ścienny **6 zł**

książkowy **30 zł**

zrywak **16 zł**

świąteczny PREZENT

SPREZENTUJ wyjątkowe mikołajki!

Trzy Korony

6.12 *zabierz*
do nas
bliskich

UL. LWOWSKA 80, NOWY SĄCZ



- MIKOŁAJ • ZABAWY • UPOMINKI •
- FABRYKA PREZENTÓW •
- WIELKA SZKLANA KULA •

Opinie

Zjadamy beczkę... druku

Jolanta Bugajska
Z puderniczką

Poznajemy się. Ciągłe na nowo. A im więcej o sobie wiemy, tym bardziej uświadamiamy sobie, jak ta wiedza jest powierzchowna. Najlepsi sąsiedzi, najbliżsi sobie językowo, bez zaszłości historycznych (wyjawszy rok 1939 czy 1968), bliscy sobie tak bardzo, że aż nieświadomi swojej ignorancji. Sąsiedzi zza miedzy, z którymi

bez większych problemów można się porozumieć i pośmiać choćby z różnic językowych (Polacy oczywiście pamiętają, że trzeba uważać ze słowami „szukać” czy „pachnieć”, Słowacy dają pozor na wyrazy „zachód” i „czerstwy”).

Przekraczamy swoje sąsiedzkie granice i właściwie czujemy się jak u siebie. Podobne krajo-brazy, podobne sklepy, podobne produkty (tyle że na Słowacji ceny w euro), podobna mentalność. I nic nas nie może zaskoczyć? Bo coś ciekawego, innego może być u naszego południowego sąsiada – myślimy? Cóż interesującego, oprócz zakupów, można robić na północy – powątpiewają Słowacy. I zaraz uruchamiają

się nasze stereotypowe przekonania: Słowacy to tacy Czesi, nawet język mają niemal taki sam, jedzą głównie haluszkę i wyprażany ser, oprócz basenów termalnych, zamku w Starej Lubowli i Słowackiego Raju, nic atrakcyjnego turystycznie tam nie znajdziemy. A ku naszemu zdumieniu

słyszemy, że z kolei Słowakom Polska kojarzy się tylko z przygranicznymi targami, aferami żywnościowymi – sól drogowa sprzedawana jako spożywcza, fa-szerowane antybiotykami kurczaki i mięso, którego lepiej nie tykać. Poza tym dla Słowaków Polska kończy się gdzieś w okolicach

Krakowa, na szczęście o Sądeczynie słyszeli. Prawa że krzywdzące? I to obie strony.

Żeby kogoś poznać, trzeba z nim zjeść beczkę soli – mówi stare przysłowie. My soli nie tykamy, ze względu na negatywne skojarzenia naszych południowych sąsiadów, ale za to dajemy do rąk naszych Czytelników kolejne polsko-słowackie numery. To takie nasze małe kroki do odkrywania i poznawania siebie nawzajem. Mówi się, że Polska i Słowacja to kraje, które co prawda stoją razem na górskiej grani, ale zwrócone do siebie plecami. Mamy nadzieję, że kolejne wspólne wydania naszych gazet pozwolą choć lekko się odwrócić i spojrzeć na siebie twarzą w twarz.

Mówi się, że Polska i Słowacja to kraje, które co prawda stoją razem na górskiej grani, ale zwrócone do siebie plecami. Mamy nadzieję, że kolejne wspólne wydania naszych gazet pozwolą choć lekko się odwrócić i spojrzeć na siebie twarzą w twarz

Radni PiS ugięli karki przed tłumem

Jerzy Widel
Z kapelusza

Stała się rzecz niebywała. Ponad rok od wyborów samorządowych radni królewskiego grodu usłyszeli gniewny pomruk suwerena. Na apel sprzed dwóch tygodni radnego Platformy Obywatelskiej (KO) Józefa Hojnora stawilo się blisko 300 osób, by przyjrzeć się radnym podczas sesji nadzwyczajnej. Takiego tłumy ratusz jeszcze w ostatnich 30 latach samorządności nie widział. Ba, przyszła liczna delegacja NSZZ „Solidarność” z Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego, by pogonić radnych PiS i Wyberam Nowy Sącz do sensownego głosowania. Mocno swoją obecność zaznaczyli też działacze Komitetu Ochrony Demokracji. Pisowcy radni i radni Wyberam Nowy Sącz usłyszeli od narodu, co o nich myślą. O co poszło?

Na poprzedniej zwyczajnej sesji Rada Miasta głosami PiS i radnych od Krzysztofa Głucha (Wyberam Nowy Sącz) nie przyjęto uchwały o wystąpieniu do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, odwołującej decyzję Regionalnej Izby Obrachunkowej w sprawie dopłaty przez miasto do bardziej ekologicznego tzw. błękitnego węgla. Radni PiS i Wyberam Nowy Sącz zablokowali też uchwałę o zmianach w budżecie na 2019 r., co groziło brakiem pieniędzy m.in. na wypłaty, czy premie w spółkach komunalnych, w tym także w MPK. Stąd obecność członków NSZZ „S” na sali obrad podczas

sesji nadzwyczajnej w zeszły wtorek. Sesję zwołał prezydent Ludomir Handzel, bo czas nagli, wkrótce koniec roku.

Swoje własne języki musieli połknąć teraz ci, którzy głosowali przeciw wspomnianym projektom uchwał. Apel Józefa Hojnora odniósł skutek, gdyż wspomnianym radnym zatrząsły się ręce i nie tylko, kiedy tłum napierał na nich fizycznie, ale głównie psychologicznie. Doszło do tego, że zupełnie straciła głowę, zresztą nie po raz pierwszy, przewodnicząca prowadząca sesję Iwona Mularczyk. Ale najśmieszniejsze jest to, że główni mąciocięci i intryganci – wiceprzewodniczący rady z PiS, Artur Czarnecki i Michał Kądziołka dali dyla, czyli mówiąc bardziej literacko umknęli z sali posiedzeń w trakcie głosowania. To samo zresztą uczynił także wiceprzewodniczący z klubu Wyberam Nowy Sącz Krzysztof Głuch. Towarzyszyli im w tej ucieczce z sali pomniejsi radni w tym długoletni nauczyciel Janusz Kwiatkowski. Pod presją tłumy rozniewanego indolencją i brakiem dbałości o losy miasta, pozostali radni PiS i Wyberam Nowy Sącz przyłączyli się do radnych Koalicji Nowosądeckiej i Platformy Obywatelskiej i uchwały przyjęto. Wiceprzewodniczący pisowski Michał Kądziołka złożył hołd prezydentowi Handzlowi, wyciągając rękę i nisko się pochylając.

Nie miejmy jednak złudzeń. Bo nie ma gwarancji na to, że podczas kolejnych debat w sprawach mieszkańców Nowego Sącza intryganci z PiS i Wyberam Nowy Sącz zachowają się normalnie, czyli będą dyskutować i innych do głosów dopuszczać. No chyba że znowu radny Hojnor publicznie wezwie mieszkańców do pospolitego ruszenia okrzykiem: Hejże na magistrat!

Międzynarodowy Dzień Myślenia o Przyszłości

Iwona Kamińska
Z drogi

W tym tygodniu obchodziliśmy Międzynarodowy Dzień Osób Niepełnosprawnych ustanowiony przez Zgromadzenie Ogólne ONZ. Każdego roku, 3 grudnia, ludzie, którzy problem rozumieją, przypominają ludziom, którzy nie lubią o tym myśleć, że każdy z nas albo już jest albo kiedyś będzie niepełnosprawny. Niektórzy z nas będą słabiej widzieć, inni – gorzej słyszeć, jeszcze inni będą mieli problemy z chodzeniem. Wiele z nas już je ma. Biologii nie oszukamy. Nie piszę o tym dlatego, aby

kogokolwiek zasmucać. Dobra wiadomość jest taka, że niepełnosprawność nie jest równoznaczna z wyrokiem życia w smutku. Czasem wręcz przeciwnie – sprawia, że zaczynamy zauważać i doceniać to, co w życiu ważne i cieszyć się z rzeczy małych. Wiem to na pewno, bo wśród osób mi najdroższych są szczęśliwi, spełnieni, piękni ludzie – z przeróżnymi niepełnosprawnościami.

Jest też zła wiadomość: Polska nadal jest pełna barier, z którymi oni codziennie się mierzą, a każdy z nas prędzej czy później będzie musiał się zmierzyć. Warto więc nie tylko raz w roku, w okolicach 3 grudnia, ale znacznie częściej, pomyśleć o takim urządzaniu świata, aby był on przyjazny nie tylko dla zdrowych, chodzących, widzących i słyszących.

Nie będzie przyjazny, jeśli o tym jak pomóc, co jest barierą i jak należy ją zlikwidować, będą decydować wyłącznie ludzie zdrowi, którzy

niepełnosprawności nie doświadczali, ani nawet bliżej się jej nie przyjrzelili.

Budowniczy nie postawi wygodnego domu, nie interesując się oczekiwaniami jego przyszłych mieszkańców. Konstruktor odrzutowców nie zbuduje świetnego samolotu bez udziału pilotów, którzy zasiądą za jego sterami. Krawcowa nie uszyje wygodnej i świetnie leżącej kieciki, nie słuchając opinii panny, która w kiece będzie paradować. Zdrowi nie urządkują otoczenia przyjaznego chorym, nie zapraszając ich do współpracy już na etapie projektowania.

Prześpijcie się z tym wszyscy, którzy rządzą krajem, regionem, miastem, osiedlem i ci, którzy zarządzacie choćby swoim domem i ogródkiem. Pomyślcie, planując kolejne schody, czy zdołacie je pokonać za 30 lat, gdy będziecie troszkę starsi, albo znacznie wcześniej – gdy na przykład zepsuje się kolano.

BIEKTYWnie PIOTRA DROŹDZIKA



GRUPA
psb

MRÓWKA

PODRZECZE 196

NAJWIĘKSZY W OKOLICY MARKET DOM I OGRÓD (6000 M²)

ŚWIERK SREBRNY

39⁹⁹

zł/szt.

W DONICZCE,
ROZM. 1,6 - 2 MTOALETKA KOSMETYCZNA
DIANA PLUS

319

zł/zest.

Z LUSTREM I TABORETEM,
WYMIARY:
- STÓŁ: WYS. 141 CM
SZER. 75 CM, GŁ. 40 CM
- STOŁEK: WYS. 45 CM,
SZER. 37 CM, GŁ. 28 CM

MYJKA DO OKIEN

197

zł/szt.

URZĄDZENIE Z ODSYSANIEM
DO CZYSZCZENIA OKIEN,
LUSTER I PŁYTEK; SZEROKOŚĆ
ROBOCZA (SSAWKI) 280 MM,

ODKURZACZ PRZEMYSŁOWY



549

zł/szt.

MOC 1000 W,
POJEMNOŚĆ
POJEMNIKA 25 L,ZESTA W NICE
SZAFKA Z UMYWALKĄ*

149

zł/zestaw

SZER. 50 CM
*CENA NIE ZAWIERA
ARMATURY

299

zł/zestaw

KOMPLET GARNKÓW
LORE MIS

KABINA KORA

549

zł/szt.

SZKŁO TRANSPARENTNE 4 MM;
PROFILE ALUMINIOWE - CHROM;
DOSTĘPNA W ROZMIARACH
80 I 90 CM

WĘGIEL ORZECH



799

zł/tona

27000 KJ/KG, FRAKCJA
40-100 MM
25 KG - 19,97 ZŁ/OPAK.KAMIEŃ DEKORACYJNY
LIVIGNO CONCERTO24⁹⁹

zł/opak.

OPIS 0,43 M²
W OPAK.
DO WNĘTRZ I
NA ZEWNĄTRZ

OFERTA WAŻNA OD 29.11 DO 31.12 LUB DO WYCZERPANIA ZAPASÓW.